Amigoe

98STE JAARGANG – No.: 269

ZATERDAG 21 NOVEMBER 1981

Vandaag



MICHAEL BOYD
.....cynisme.....

"GEEN KERNWAPENS IN EUROPA"

Betogers eisen ontwapeningsdaden

Monsterdemonstratie voor vrede in A'dam

AMSTERDAM — Honderdduizenden mensen uit heel Nederland en het buitenland hebben vandaag op en nabij het Museumplein te Amsterdam gedemonstreerd ten behoeve van de vrede. Dergelijke demonstraties werden deze week in tal van steden in Europa gehouden. De menigte in Amsterdam werd vanmiddag toegesproken door politieke kopstukken. De menigte werd aangevoerd per trein en niet minder dan ruim 2000 bussen.

Wij doen een beroep op de leiders van alle landen om op te houden met dat zinloze wapengekletter. Het spreekt vanzelf, dat wij het overleg tussen de leider van de Sovjet-Unie en de Verenigde Staten belangrijk vinden. Maar naast ontwapeningswoorden verlangen we ook ontwapeningsdaden. Dat zei de eerste spreker op de grote vredesmanifestatie op het Museumplein, de vice-voorzitter van Pax Christi, oud-minister Boy Trip voor Wetenschapsbeleid.

Namens de aanwezigen op het Museumplein deed hij een beroep op de Nederlandse regering: geen nieuwe kernwapens in Europa en intrekking van het besluit tot modernisering van kernwapens. "Wij hebben er genoeg van steeds maar weer te moeten luisteren naar vrijblijvende sympathiebetuigingen", aldus Trip. Namens de voorzitter van de katholieke vredesbeweging Pax Christi, bisschop Ernst van Breda, werd een verklaring voorgelezen waarin de bisschop zich geheel achter de leuze „geen nieuwe kernwapens in Europa" plaatst. "Wij vrouwen zijn niet alleen uit angst hier gekomen, uit angst voor kernwapens. Wij zijn eigenlijk heel nijdig. Wat wij proberen op te bouwen, wordt onder onze handen weer afgebroken. Wij willen een andere defensiepolitiek. Politieke partijen met moed en durf. Onderhandelingen tussen Rusland en Amerika die eindelijk tot resultaten leiden". Dit zei Maria ter Steeg namens "Vrouwen voor vrede en vrouwen tegen kernwapens" (VTK).

Het zijn vooral soldaten die direct met kernwapens te maken hebben. De soldatenvakbond VVDM houdt zich uiteraard bezig met dit onderwerp, zoals een goede vakbond betaamt. De VVDM verdedigt ook die soldaten die hun bezwaren tegen kernwapens in uniform duidelijk willen maken. De onvrede van militairen ten aanzien van kernwapens heeft niet tot begrip bij de legerleiding geleid, wat de VVDM had verwacht. Eerder zien wij het omgekeerde gebeuren. Er vindt een harde repressie van de legerleiding plaats jegens de soldaten, aldus sprak Jan van Beek namens de VVDM. Er bestaat angst voor straffen en dat is begrijpelijk. Maar er leeft een grotere angst: die voor een kernoorlog. Reagan en Haig zouden als eerste kernwapens gebruiken. Als waarschuwing. Echte soldaten zijn geen instrumenten. Zij denken na en kunnen slechts tot één conclusie komen: geen nieuwe middellange-afstandsraketten in Europa. Zij willen dat er niet gesjoemeld wordt, maar nu een beslissing tot afstel en geen uitstel, aldus Van Beek.

"Wij geloven niet in het sprookje van de succesvolle internationale onderhandelingen, die zogenaamd over ontwapening gaan. Wij zijn niet tegen onderhandelingen, maar vinden dat, als deze al tot iets tastbaars leiden, dit te lang gaat duren. Daarom eenzijdige stappen, waarvan de risico's in het niet vallen, vergeleken met die van het doorgaan met de oorlogsvoorbereiding. Daarom inwilliging van de eisen van deze demonstratie als eerste stap naar een ontwapende, dat wil zeggen echt veilige, wereld", zei PSP-fractievoorzitter Fred van der Spek op het Museumplein. De ochtendzitting werd voorgezeten door afwisselend Nelly Frijda (VARA-radio), Anne Marie Grewel (voorzitster NVSH) en tv-presentator Aad van den Heuvel (KRO).



SOESTDIJK — Prinses Juliana heeft op Paleis Soestdijk een oorkonde in ontvangst genomen van de delegatie Willemstad Jaycees Curaçao. Op de foto vlnr mej Raquel Sanchez, secretaresse oorkonde-commissie, de heer Maxie de Groot, coordinator oorkonde-commissie, de heer J.A.C. Alders plv. gevolmachtigd minister van de Nederlandse Antillen, de heer Stanley Tokaai, voorzitter bestuur Willemstad Jaycees Curaçao en de prinses.

Aeroflot vliegverbod in Amerika opgelegd

WASHINGTON — De Sovjet-luchtvaartmaatschappij „Aeroflot" mag de komende week niet op de Verenigde Staten vliegen. Dit heeft president Reagan bepaald, daarmee een aanbeveling van de Amerikaanse luchtvaartautoriteiten opvolgend.

Aeroflot, dat twee keer per week Moskou-Washington v.v. vliegt, heeft begin deze maand twee keer over militair gebied gevlogen. De advocaat van de Sovjet-maatschappij ontkende dit niet, maar wees erop, dat er geen opzet in het spel was, en dat er veeleer sprake was van menselijke fouten. De vlucht naar Washington zou door de Canadese luchtverkeersleiders te Gander (Newfoundland) over verboden gebied zijn omgeleid, terwijl de vlucht richting Moskou van de vaste route afweek, omdat de piloot een telegrafische boodschap van een Aeroflot-agent in de Verenigde Staten verkeerd interpreteerde.

Volgens Aeroflot wil een deel van de 400 passagiers, die de dupe dreigen te worden van het vliegverbod, nu via een tussenstop in Europa naar Moskou reizen.

De ambassade van de Sovjet-Unie in Washington heeft protest aangetekend tegen het Amerikaanse besluit om de Russische luchtvaartmaatschappij Aeroflot een week lang te verbieden op de Verenigde Staten te vliegen.

Naar Russische kranten zaterdag meldden, wordt in het bij de Amerikanen ingediende protest de maatregelen tegen Aeroflot bestempeld als willekeur en een schending van de luchtvaartovereenkomst tussen de VS en de Sovjet-Unie. Aeroflot houdt vol dat haar toestellen door de Amerikaanse luchtverkeersleiding naar de verboden luchtroute waren gedirigeerd.

Japanse contacten Allen in onderzoek

WASHINGTON — Het leidinggevende driemanschap van adviseurs onder president Reagan, Edward Meese, James Baker en Michael Deaver, onderzoekt de Japanse contacten van veiligheidsadviseur Richard Allen, waarbij het om de vraag gaat in welke mate hij na een functie in het Witte Huis te hebben gekregen nog betrekkingen met oude zakenrelaties uit Japan heeft.

Ofschoon contacten van deze aard volgens de wet niet verboden zijn, vrezen de naaste adviseurs van de president volgens een niet nader genoemde woordvoerder van het Witte Huis dat Allen het aanzien van Reagan heeft geschaad. Zo zou hij onder andere met een Japanse autofabrikant over voorgenomen Amerikaanse invoerbeperkingen voor Japanse auto's hebben gesproken. De nieuwe bezwaren tegen Allen werden diverse Amerikaanse kranten meegedeeld. Zij meldden dit vrijdag.

Volgens de "New York Times" zou Allen onder deze omstandigheden moeten aftreden. De opvattingen binnen het driemanschap zouden evenwel verdeeld zijn.

De Washington Post meldde, dat ook het onderzoek tegen Allen wegens een bedrag van duizend dollar uit dank van een Japans damestijdschrift na een interview met Nancy Reagan doorgaat. Het Amerikaanse ministerie van Justitie houdt echter aan haar constatering vast, dat in deze zaak geen speciale aanklager nodig is.

Allen heeft volgens de lezing van het ministerie het geld in ontvangst genomen, het opgeborgen in een kast en vergeten, in plaats van het voor storting in de staatskas door te geven.

In berggrot in Jordanie

Amerikanen vinden "ark des verbonds"

WINFIELD (KANSAS) — Leden van een expeditie van een geloofsgemeenschap in de Amerikaanse staat Kansas zeggen, dat zij de „Ark des Verbonds" hebben gezien in een berggrot in Jordanië.

De leider van de expeditie, Tom Crotser, zei dat zijn viermansploeg de ark heeft ontdekt in een spelonk. Daar zou de schat uit de bijbel 2000 jaar onaangeroerd hebben gestaan. Hij verklaarde dat de Heilige Schrift en in een Turkse grot gevonden godsdienstige geschriften de groep de weg hadden gewezen naar de ark, volgens het bijbelboek Exodus de met goud overdekte verzamelplaats van de twee stenen tafelen waarop Mozes de tien woorden (geboden) grifte tijdens zijn verblijf op de berg Sinaï.

Jim Bolinger, die deel uitmaakte van de groep die een week geleden naar huis terugkeerde, zei dat de ark zich bevond in een verzegelde gang binnen in een grot in het Pisgah-gebergte, ten oosten van Jeruzalem en ongeveer 55 km ten zuidwesten van de Jordaanse hoofdstad Amman. Hij zei dat de groep de ark had ontdekt na onophoudelijk te hebben gebeden. In het gebergte bevinden zich honderden spelonken en gangen. „Daar bevindt de ark zich", aldus Bolinger. „We hebben er foto's van gemaakt. Hij is erg groot, en ziet er precies zo uit als ik me had voorgesteld." De met goud overdekte kist meet 1.20 x 1.50 x 1.20, terwijl zich twee engelen van 2.75 meter aan weerszijden bevinden van het verzoendeksel. De groep had een houweel moeten gebruiken om door de wand heen te komen waarachter de ark stond.

De groep heeft de kist niet verplaatst – Bolingers eerste inval was: „niet aanraken" – maar laat dat over aan de bankier David Rothschild. „Hij kan voor ons zaken doen met de Jordaanse regering en het Vaticaan", aldus Bolinger. Hij zei dat Crotser binnenkort contact zal opnemen met de Jordaanse autoriteiten om hen te vertellen dat hij de ark wil uitgraven.

De groep heeft haar ontdekking een week stilgehouden, omdat ze eerst de gemaakte foto's wilde ontwikkelen. De groep van Crotser beweert, dat ze al eerder de ware locatie heeft vastgesteld van de toren van Babel en de plaats waar de ark van Noach tot stilstand kwam.

De 49-jarige Crotser, die eens voorganger was van een sekte (Disciples of Christ), leidt nu een zendingsbeweging met ongeveer 150 aanhangers. Er zijn afdelingen in Texas, South Carolina en Glenbuck (Schotland).

Bolinger zegt voluit rekening te houden met kritiek dat zijn groep de ark des verbonds helemaal niet heeft gevonden. „Natuurlijk. Dat gebeurde ook toen we ark van Noach fotografeerden. Maar de meeste geleerden blijven onderuit op hun stoel zitten en zijn er niet eens geweest. Zij die zeggen dat wij niet de ark van Noach hebben ontdekt, zijn nooit bij de Ararat geweest. Ik durf te zeggen, dat ik de ark des verbonds heb gezien."

Voordat de groep op reis ging, had Crotser verklaard dat het vinden van de ark onderdeel is van het grootste plan in het (laatste bijbel) boek Openbaringen. Hij zei dat de ark zal helpen bij de wederopbouw van de tempel in Jeruzalem. Dan is alles klaar voor de wederkomst van Jezus Christus, die Crotser verwacht in september of oktober 1988.

WILLEMSTAD – De westelijke vleugel van het Curaçaos museum – waar ook het carillon hangt, zie door het raam – is er bar slecht aan toe. Het houtwerk van de dakconstructie is volkomen opgevreten door de witte mieren. Geen spijker kan daarin geslagen worden.

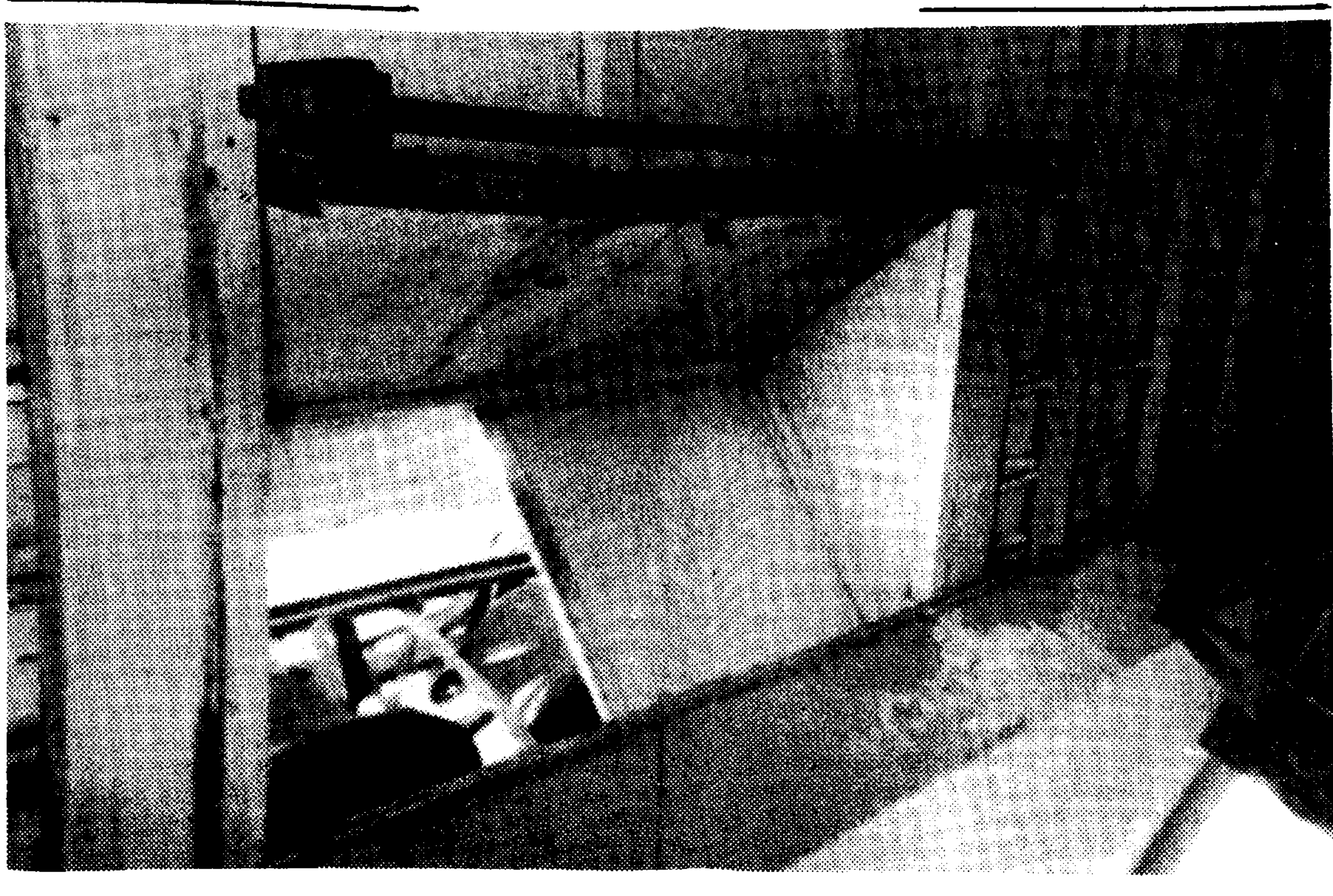
Het water stroomt dit pand binnen bij hevige regenval. Dat is duidelijk aan de muren en plafonds te zien. Door bliksem-inslag vertonen de muren scheuren. Die zijn provisorisch bijgepleisterd (rechts), maar het blijft riskant. De dakkapel wordt ook met enig kunst- en vliegwerk bijeengehouden. Maar als er voor de normale exploitatie van dit instituut al geen geld is, laat staan dat voor deze ook noodzakelijke opknapwerkjes voldoende financiën aanwezig zijn.

Rechtbank-president:

Zaak De Broglie is een Frans Watergate

PARIJS — De zaak van de vermoorde Franse politicus prins Jean de Broglie heeft de omvang gekregen van een "Frans Watergateschandaal". Dit heeft de president van de rechtbank verklaard die sinds 4 november probeert de ware toedracht te achterhalen. President Andre Giresse verklaarde vrijdag dat hij tot deze vergelijking kwam door het gebrekkige optreden van de politie in deze zaak. Voorts beschuldigde hij de toenmalige minister van Binnenlandse zaken, Michel Poniatowski, van "leugens door verzwijgen". Deze bewindsman had vijf dagen na de moord op De Broglie op 24 december 1976 meegedeeld, dat de zaak met de aanhouding van de daders en medeplichtigen was opgelost en afgesloten. Volgens hem was de prins uit de weg geruimd omdat hij als stroman was opgetreden bij het verkrijgen van een lening voor de hoofdverdachte, de Hongaarse balling Philippe de Varga, en er als zekerheid een verzekering op het leven van De Broglie was afgesloten.

Pas in het voorjaar van 1980 bleek door onthullingen van het satirische weekblad Le Canard enchaine dat de politie al drie weken voor de moord op de hoogte was van het feit dat het leven van de prins gevaar liep. De vier mannen die nu terechtstaan, waren toen zelfs enige tijd door de politie gewaarschuwd. Hieraan was echter kort voor de moord een eind gemaakt. Van deze gang van zaken was evenwel de rechter van instructie niet op de hoogte gesteld. Toen Poniatowski destijds zo bijzonder snel wist te melden dat de zaak-De Broglie al was opgelost, deden in Parijs geruchten de ronde dat de minister er politiek belang bij had, dat de kwestie in de doofpot zou verdwijnen. Gezien de uitlating van de rechtbankpresident wordt het waarschijnlijker dat Poniatowski en ook oud-president Valery Giscard d'Estaing in persoon als getuige zullen moeten verschijnen. Giscard heeft gevraagd te mogen volstaan met een schriftelijke verklaring. Inmiddels is berekend dat het uitzoeken van de zaak-De Broglie de staat in totaal 3.5 miljoen frank (ruim anderhalf miljoen gulden) zal kosten.



CASABLANCA — Het Marokkaanse leger heeft twee bataljons Polisariostrijders teruggeslagen na een tweedaags gevecht bij Msied, in de omstreden westelijke Sahara, zo heeft een Marokkaanse legerwoordvoerder vrijdag meegedeeld.

Regering VS zit zonder geld

WASHINGTON — De Amerikaanse regering is vandaag, technisch gesproken, zonder geld komen te zitten. Deze situatie ontstond toen het Congres er vrijdagnacht niet in slaagde een noodvoorstel voor de begroting binnen de gestelde tijd te behandelen.

Dit voorstel was nodig geworden omdat het Congres tot dusverre slechts 1 van de 13 wetsvoorstellen heeft goedgekeurd die de financiering van het regeringswerk regelen. President Reagan heeft nu besloten tot sluiting van alle overheidsdiensten die niet van essentieel belang zijn. De wet schrijft dit voor.

Leiders in het Congres zeiden erop te vertrouwen dat het noodvoorstel maandag via een goedkeuring van het congres van kracht zal worden. Zij hoopten met het oog op het weekeinde dat de overlast van de sluiting van bepaalde overheidsdiensten beperkt zou blijven.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Meyra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Meyra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Meyer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Mastira Tromp, Ludwina Perez, Djidja Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en [illegible], Landemerk.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert [illegible], J. A. Abrahamblvd z/n, tel. 8827.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Effie Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anne Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2229.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-9432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao: [illegible]
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDDIENST eilandsgeneeskundigen vanaf 21 nov. 1981 van 08.00 uur t/m 23 nov. 1981 om 06.00 uur:
Stad- en 2de district Oost: dokter D.Nassy, spreekkamer Janwé, tel.: 35059; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 35060.
29 nov. 1981 van 18.00 uur t/m 23 nov. 1981 om 06.00 uur:
Stad- en 3de district West: dokter [illegible], spreekkamer [illegible], tel.: 84122; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: pageboy 027-[illegible], tel.: 679401.
Derde district Banda Abao: dokter R.V[illegible], spreekkamer [illegible], tel.: 641658/641[illegible]; spreekuren: 10.00-12.00/16.[illegible] uur; spoedgevallen: tel.: 641658.

★★★

WIT GELE KRUIS [illegible] Maria, tel.: 83877 [illegible] maandag t/m [illegible] 07.00-16.00 uur [illegible] waar van 06.00-07.00 [illegible] tel.: [illegible]; de wacht [illegible] ten Maanden, tel.: 614007, [illegible] te bellen op pageboy 027-[illegible].

GEZINSVERZORGING (Kaya [illegible]): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/14.00-17.00 uur [illegible], Santa Maria 17, tel.: 80[illegible].

KLACHTENBUREAU van 14.00-18.00 uur volgens afspraak.

[illegible]

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *That man from Singapore* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50); 24.00 uur *Naked came the stranger* (*part II*) (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).
(zondag)
19.00 uur *Nacha the great* (Chinese film, Engels, alle leeft., fl. 1,25 en fl. 2,50); 21.00 uur *That man from Singapore*.

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Joni* (true story, Engels, alle leeft., fl.5,-).

(zondag)
17.00 uur *Mission Galactica* (adventure, Engels, alle leeft., fl.5,-); 19.00 en 21.00 uur *Joni*.

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The Big Red one* (adventure, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-); 24.00 uur *City of the Zombies* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl.5.-)

TELECURACAO:
ZATERDAG: 16.00 Tele Fiesta; 17.00 Kultuur & Opvoeding; 18.00 Hulk; 19.00 tik tak dough/house calls; 19.45 schooladviesdienst; 20.00 Notisiero tele-8; 20.30 Rikesa Universal; 21.30 Estreno; 23.30 Sluiting

ZONDAG: 16.00 PTL-club; 17.00 Kultuur & Opvoeding; 18.00 60 Minutes; 19.00 RVD-progr.; 19.30 What's happening; 20.00 Notisiero tele-8; 20.30 Tales of the Haunted; 21.00 Dynasty; 22.00 Wrestling; 23.00 Sluiting.
(onder voorbehoud)

BOTICA'S (weekeindedienst):
21 nov.: Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Bettina, tel.: 37716.
22 nov.: Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: Brievengat, tel.: 79096/79567.

★★★

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur): Cruz-De Ruyterkade; Isa-Salinja; Van der Dijs-Rio Canario; Caswerd-Gasparito; Coop. Transport-Colon; De Jongh-Mundo Nobo; Gaikeuru-Carrito; De L[illegible]-Santa Rosa; Jansen-Sta Maria; Mauricio-Santa Helena.

★★★

DIVERSEN
MOVEMENTO GNOSTICO ANTIYANO: 20.00 uur lezing Buurtcentrum Groot Kwartier.

★★★

ZONDAG
DIVERSEN
KERK WISHI: o.8.00 en 17.00-18.00 uur misviering t.g.v. Curaçaos Kroningsfeest.

CURAÇAO COUNCIL OF CHURCHES: 17.00 uur oecumenische dienst SUBT-stadion.

HOFFIE BIESHEUVEL: 10.00-18.00 uur mainta di Yerba (pres. cassette Yerba Seku, optr. Grupo ki Boke, dansgr. Kasita di Pinda, Leo Florides, praatje over Yerba).

WILHELMINAPLEIN: 20.00 uur muziekuitvoering St Vincentius Harmonie.

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00 uur te Mundo Nobo t/o [illegible] moto-kerk/Coromoto [illegible] ge/Mgr. Niewindt College [illegible] ro; 10.15-10.45 uur te St. [illegible] t/o [illegible]; 11.00-11.45 uur te Weg n[illegible] Cruz t/o Toko [illegible]; 11.45-12.30 uur te Sta. [illegible] tha/Rio Magdalena; [illegible] 15.45 te Soto t/o BC: [illegible] Liquor Store, Sta Maria.

GOGOROBI: 19.00-21.00 uur cursus kinderopvoeding-BC Groot Kwartier.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDU NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur, dinsdag van 14.00-19.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-18.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: [illegible] geopend van 08.00-23.00 uur, zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open [illegible] maandag t/m vrijdag van [illegible]-12.00/14.00-15.00 uur.

[illegible] (Cenfatech Marien [illegible] Instituut): [illegible] maandag t/m vrijdag [illegible]-16.30 uur.

[illegible] PARK 08.00-[illegible] geopend voor publiek [illegible] wordt [illegible].

ALLIANCE FRANCAISE (bibliotheek [illegible] 7) elke zaterdag [illegible] van 14.00-18.00 uur [illegible] van Franse [illegible].

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden [illegible] 12.00/14.00-17.00 uur [illegible] op maandag en [illegible] van de maand). (momenteel expositie [illegible] schilderijen van [illegible] en tekeningen van [illegible]).

★★★

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zondag 10.00 uur hoogmis (ned.); BARBER (H. Joseph) zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned), zon.: 10.00 en 18.00 uur: BUENA VISTA (Virgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur: zon.: 09.00 en 19.00 uur: CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat: 19.00 uur; zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur: GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur: zon.: 09.00 (ned) en 18.00 uur; ZANDDORST (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon: 10.00 en 18.00 uur; hulpkerk BOCA SAMI: zat: 18.00 uur: zon: 08.00 uur; JANWE (H. Hart van Jezus): zat: 19.00 uur; zon: 06.30, 12.00 en 19.00 uur (ned); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat: 18.30 uur; zon: 8.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H. Dominicus): zon: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon: 17.00 uur: OTROBANDA (Santa Ana): zon: 06.00 . 19.00 uur; PIETERMAAI (kathedraal): zat: 19.00 uur, 06.00, 09.00 (hoogmis) en [illegible] uur; SANTA MARIA [illegible] 18.30 uur (ned.); zon.: 07.00 09.00 en 18.30 uur: SA[illegible] FAMIA: zat: 19.00 uur; zon 08.00, 09.00, 11.00 (engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat: 18.30 uur; zon: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat: 19.00 uur, zon: 17.00 uur; TERRA CORRA: 18.30 uur; SOTO: zat: 19.00 uur, zon 09.00 uur; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon: 06.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat: 18.00 uur; zon: 09.00, 18.00 (Portugees) en 19.00 uur; WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon: 08.30 uur; hulpkerk LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H. Theresia): zat.: 19.00 uur; zon: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

★★★

KAPEL Marinebasis Parera: 18.45 uur rk Eucharistieviering (Ned. taal).

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VER. PROT. GEMEENTEN
FORTKERK: 09.00 uur gastprediker CCC; 19.00 uur geen dienst.
EMMAKERK: 09.30 uur gastprediker CCC.
EBENEZER CHURCH: 10.15 uur gastprediker CCC; 19.00 uur geen dienst.
TAMARIJN: 09.30 uur gastprediker CCC.
In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche tijdens de ochtenddienst.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900.

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-18.00 uur; zaterdag [illegible]-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO via afspraak, tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15,45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur, zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur. Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire. Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.[illegible] uur; zondag 08.30 uur en [illegible] uur.
Coromotokerk [illegible]: dagelijks [illegible] uur; zondag 09.00 en 18.[illegible] uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.00 uur.

Heer Bommel en de aamnaak

01019 – Het gebouw van de Rommeldamse Courant ligt in het verlengde van de Prietstraat, zodat Tom Poes er recht op af liep, toen hij uit de Sofsteeg kwam. Zijn aandacht werd getrokken door een groepje voorbijgangers, dat samendromde om een ziekenauto, en nieuwsgierig liep hij naar commissaris Bas.

"Is er een ongeluk gebeurd?" vroeg hij.

"De directeur is door de vloer gezakt," verklaarde de politiechef. "Hij is in de avondbladen terecht gekomen. Diepe val ; dat stond in de almanak. Dat ding komt dus uit. Maar nu is het afgelopen. [illegible] er een eind aan maken."

"Hoe wilt u dat doen? vroeg Tom Poes. "Ik dacht dat voor[illegible]lingen niet strafbaar zijn, zelfs niet als ze uitkomen."

"Dat is ook zo," gaf de heer Bas toe. "Maar wij van de politie [illegible] niet voor één gaatje te vangen. Snuf gaat die verkoper oppak[illegible] Voorspellingen, die uitkomen zijn niet tegen de wet; maar ze [illegible] wel gevaarlijk. Ik laat die venter arresteren omdat hij geen [illegible] vergunning heeft. Dat kan zelf de burgemeester niet tegenhoud[illegible]

Regatta coordinator over Venezolaanse klachten

Hotel Bonaire in gebreke gebleven

KRALENDIJK – De coordinator van de veertiende Zeilregatta die op Bonaire in de derde week van oktober gehouden werd, P.N. (Niki) Tromp deelt mede, dat hij de publicaties in een Venezolaans dagblad over een aantal kritische kanttekeningen tijdens de Regatta zeer betreurt. Tromp zegt echter, dat hij de laatste zal zijn om kritiek niet te willen aanvaarden, maar dan moet het wel gecorrigeerd worden bij degenen die fouten hebben gemaakt tijdens deze Zeilregatta.

Als algeheel coordinator van de Regatta wil de heer Tromp echter alleen ingaan op het gedeelte dat onder zijn verantwoordelijkheid viel en dat waren de hotelreservaties. Het blijkt dat ook dit jaar, net als al de zeven jaren daarvoor, aldus Tromp de commissie van de Regatta een groot aantal kamers had gereserveerd bij Hotel Bonaire, Flamingo Beach hotel en Aquahabitat. Deze hotelreserveringen, aldus Niki Tromp, worden door de [illegible] overwegingen: ten eerste kan er op deze manier een lager tarief berekend worden en ten tweede kunnen de deelnemers verzekerd zijn van een kamer in het hotel. In de afgelopen jaren zijn er volgens coordinator Tromp nooit problemen geweest met de reserveringen. Zoals elk jaar voor de Regatta vertrekt Tromp naar Caracas, waar een aantal deelnemers al reserveringen opgaven voor tien huurauto's, ligplaatsen in de jachthaven en de kamers in Flamingo Beach en Hotel Bonaire. Deze reserveringen, aldus Tromp, liepen van 11 tot 18 oktober, aldus Tromp en de betreffende hotels ontvingen de reserveringen en de daarbij behorende deposito's. Het bleek, dat degenen die in het Flamingo Beach hotel hadden geboekt, volgens afspraak hun kamers toegewezen kregen, maar volgens Niki Tromp bleek in Hotel Bonaire een volledig gebrek te zijn aan etiek en begrip bij de assistent-manager, die de reserveringen van de Regattacommissie eenvoudigweg had overboekt door kamers te reserveren en te verkopen via Antillana de Viajes. De Regattacommissie, aldus Niki Tromp, is bereid om elke schuld op zich te nemen, maar is geenszins van plan om ook het onverantwoordelijke handelen van de assistent-manager te accepteren.

In verband met het een en ander, aldus Tromp, heeft het Toeristenbureau van Bonaire in Caracas de verontschuldigingen aangeboden aan de Federacion Venezolano de Vela voor de behandeling die de deelnemende Venezolanen in het hotel hebben gehad. Dat het Toeristenbureau deze verontschuldigingen heeft aangeboden, aldus Tromp ligt aan het feit, dat tegenover de Venezolanen deze zaak opgelost moest worden, terwijl het hotel nimmer blijk heeft gegeven om zich te verontschuldigen.

Tromp stelt verder, dat niet alleen de Venezolanen problemen kregen maar ook mensen uit Curacao zoals de bekende Manchi Plantz die drie dagen op zijn kamer moest wachten, hoewel deze al maanden van te voren besproken was.

Tot slot deelt coordinator [illegible] de Zeilregatta Niki Tromp [illegible] dat op geen enkele manier [illegible] tracht wordt fouten van de c[illegible] missie goed te praten, maar [illegible] derzijds is men ook niet [illegible] plan om de verantwoorde[illegible] heid te gaan dragen voor fo[illegible] van Hotel Bonaire. Als, zegt [illegible] ki Tromp, Hotel Bonaire [illegible] reserveringen voor de Zeilre[illegible] ta wil aannemen, laten zij [illegible] dan zeggen. Neem echter g[illegible] reserveringen en deposito's [illegible] terwijl er geen enkele inte[illegible] is om de gasten een goede [illegible] handeling te geven.

Toename met 43% vooruit

KRALENDIJK – Het toeristenbezoek aan Bonaire blijkt de afgelopen maanden een behoorlijke stijging te kennen. In de eerste zeven maanden van 1981 was er een toename van maar liefst 43 procent toeristen in vergelijking met de eerste zeven maanden van het afgelopen jaar. In deze maanden van 1981 blijken er 14.068 toeristen naar Bonaire te zijn gekomen en volgens de heer Niki Tromp van het plaatselijke Toeristenbureau zal de toename in de laatste maanden van dit jaar geen wijziging te zien geven. Wel wordt er rekening mee gehouden, dat de toename van het toerisme geen nadelige invloed zal mogen uitoefenen op het karakter en de rust van het eiland, aldus Tromp. In tegenstelling tot dit hoopvolle bericht, blijkt, dat de stakingen die zich in het grootste hotel van Bonaire hebben voorgedaan tijdens de controverse tussen de vroegere manager Hilario Ferreira en het merendeel van het personeel een haast funeste invloed hebben gehad op de interesse van de Venezolaanse gasten die normaliter in Hotel Bonaire verblijven.

Momenteel wordt alles in het werk gesteld, aldus de jonge Bonaireaanse assistent manager Rafael Statie, om de Venezolaanse reisagenten ervan te overtuigen, dat de situatie weer is genormaliseerd. Om die reden is de huidige manager Fred Henriquez begin deze week naar Venezuela afgereisd. Henriquez zal vrijdag weer op Bonaire terugkeren.

[illegible] Ellis af

[illegible]

Bestuur Duikclub

KRALENDIJK – In de [illegible] de [illegible] duikclub (BDC) [illegible] gekozen. De BDC wordt [illegible] door voorzitter Frans [illegible], secretaris [illegible] van der Linden, penningmeester is [illegible] Melsen en de leden zijn Anton This en Geert [illegible] Amstel.

MICHAEL BOYD: GEEN RUIMTE VOOR CYNISME

Volgens Irish Export Board:

Uitbreiding van export Antillen is wel mogelijk

WILLEMSTAD — "Er zijn mensen die sceptisch en zelfs cynisch zijn over de exportmogelijkheden van de Antillen, maar de toenemende werkloosheidsproblemen van de eilanden laten geen ruimte voor cynisme". Dat verklaarde Michael Boyd, project-manager van de Exportafdeling van het departement van Economische Zaken in een gesprek met de Amigoe. Gezien de huidige export van de Antillen naar landen in de regio, is de heer Boyd wel optimistisch over uitbreiding van die mogelijkheden. Via onder meer verbetering van het fiscaal pakket, kan volgens hem de Antillen voldoende investeerders aantrekken die niet slechts afhankelijk hoeven te zijn van de kleine lokale markt. De voordelen die de Antillen bieden boven andere eilanden in de regio zijn volgens hem politieke stabiliteit, een industriele traditie en een hoog intellectueel niveau.

De heer Boyd is aangetrokken door de Antilliaanse regering twee jaar geleden als medewerker van Irish Export Board, een Ierse overheidsinstantie die zich richt op promotie en advies bij de export. De inschakeling van de Irish Export Board ten behoeve van de Antillen is mogelijk gemaakt door financiering door de EEG. De heer Boyd gaf in een gesprek met de Amigoe toe dat er tot nu toe diverse rapporten waren uitgebracht door internationale organisaties waarin negatief werd geadviseerd ten aanzien van de exportmogelijkheden van de Antillen. "Wij wilden bewijzen dat die stelling niet juist was", vertelde de heer Boyd.

Een inventarisatie die inmiddels is gemaakt wees uit dat van de 60 ondernemingen die op de Antillen produceren, de helft daarvan eventueel zou kunnen exporteren naar het buitenland. Twintig exporteren reeds succesvol, terwijl tien maatschappijen op langere termijn wellicht ook zover kunnen zijn. Via de exportafdeling van het departement Economische Zaken zal dat worden gestimuleerd. Reeds legt die afdeling in de regio vele waardevolle contacten op grond waarvan aan lokale ondernemingen en aan potentiele investeerders op de Antillen informatie kan worden verstrekt over de mogelijkheden van de markten in de regio. Er bestaan al dergelijke goede contacten met landen als Suriname, Barbados, Trinidad, Bermuda, Bahamas, Puerto Rico, Santo Domingo, Panama, Haiti, Antigua en de Virgin Islands.

De exportmogelijkheden naar Europa zouden wellicht in een verre toekomst wel kunnen, maar dan op kleine schaal, meent de heer Boyd, gezien de steeds stijgende transportkosten. Maar dat is geen onoverkomelijk probleem indien het om zeer specifieke producten gaat, liet hij daarop volgen. Als voorbeeld noemde hij de vaccins die op de Antillen worden geproduceerd door Biota nv en die zelfs naar Hong Kong en Egypte geexporteerd worden.

Volgens de projectmanager van de Irish Export Board moeten de Antillen zich dan ook proberen te richten op de productie van specifieke artikelen zodat toegang tot de regionale markten gemakkelijker wordt. Dat blijkt nu in de praktijk al. Alcolado Glacial en Curaçao likeur zijn zulke originele producten dat markten die doorgaans van regeringswege beschermd worden, zonder al te veel moeite opengaan voor die producten. De heer Boyd vond dat die mogelijkheden verder moeten worden uitgebuit, ook door nieuwe ondernemingen. Zo zou de lokale verffabriek wel vóór normale verf slechts aangewezen zijn op de lokale markt omdat vele eilanden in de regio zelf een dergelijke fabriek hebben en via protectionisme geen concurrentie hoeven te vrezen, maar de verf die speciaal bestemd is voor boten wordt behalve op de Antillen niet overal gefabriceerd en komt dus wel in aanmerking voor export, zelfs naar de Amerikaanse markt.

De transportmogelijkheden binnen het Caribisch gebied zijn veel beter dan wordt aangenomen, vertelde de heer Boyd. Elk half jaar geeft de export-afdeling van EZ een gids uit van de schepen die de Antillen zullen aandoen en verder contact onderhouden met landen in de regio. Het enige probleem noemde de heer Boyd de communicatie met St Maarten, en met de Franse eilanden. "Met de grootste eilanden in het Caribisch gebied en met Centraal-Amerika hebben wij zeer goede verbindingen, terwijl wij met Venezuela zelfs unieke verbindingen hebben vergeleken met de rest van het gebied", vertelde hij.

Hij gaf toe dat de tendens naar protectionisme, zoals die ook op de Antillen bestaat, zijn optimisme enigszins zou kunnen temperen omdat ook andere landen in het Caribisch gebied inzien dat enerzijds de lokale ondernemingen bescherming moeten genieten, terwijl anderzijds zoveel mogelijk moet worden geexporteerd. Maar, zo vertelde hij, in landen als Chili en Peru waar een zeer streng protectionisme bestond, is men gaan inzien dat de economie toch niet verder kon uitgroeien.

Naast die hoopvolle ontwikkeling noemde hij de niet te onderschatten voordelen waardoor de Antillen volgens hem toch een streepje voor zouden hebben op andere eilanden in het Caribisch gebied en derhalve eerder investeerders zouden kunnen aantrekken. Dat zijn volgens hem de politieke stabiliteit, een industriele traditie en een niet te onderschatten intellectueel niveau van de arbeidende bevolking. Daar komt nog bij dat vooral Nederlandse en Amerikaanse investeerders een situatie aantreffen die niet vreemd is zodat volgens de heer Boyd nog slechts een verbetering moet worden aangebracht in de investeringsfaciliteiten. Desgevraagd noemde hij als voorbeeld daarvan een loonsubsidie en de bouw van industriehallen door de overheid. Met een goed opgezet plan zouden er volgens hem 250 arbeidsplaatsen per jaar gecreeerd kunnen worden op de Antillen, ondanks de relatief hoge salarissen op de Antillen.

"De economie van de Antillen is te veel gericht op de olie en het toerisme en de toekomst van het toerisme ziet er somber uit", liet de heer Boyd zich ontvallen en voegde ter verduidelijking daaraan toe dat praten alleen over verbreding van de economische basis van de Antillen geen veranderingen zal brengen.

December-verkeers-actie

WILLEMSTAD — Rond de feestdagen wordt ook dit jaar traditiegetrouw een actie gevoerd om het drukke verkeer zo veilig mogelijk te doen verlopen. Daaraan werken mee naast het politiepersoneel de Lionsclub en de vereniging voor Veilig verkeer (VVV). De actie wordt gehouden tussen 11 december en 6 januari. Gezaghebber mr O. Martina zal het startsein geven in een tv programma. Blijkens een publicatie van de VVV zal speciaal aandacht worden besteed aan het rijden door rood licht, het met te grote snelheid rijden en het alcoholgebruik bij het rijden. Van verschillende kanten is belangeloos medewerking toegezegd, zo blijkt uit het schrijven van de VVV. Rudy Plaate schreef een herkenningsmelodie en F. Suriel van de PR-afdeling van de Curacaose overheid, terwijl men nog enige ondernemingen wil benaderen om reclametijd op de tv bv beschikbaar te stellen. Wat de tv betreft is ook medewerking toegezegd door Angel Job, Chin Behilia en Mavis Albertina in hun programma's.

VBC wil douane en Economische zaken bijeen

WILLEMSTAD — De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao heeft minister drs Marco de Castro van Financiën gevraagd om een deel van het departement van Economische Zaken ook te huisvesten in het ruime gebouw op de Brionwerven. Op die manier kan een snelle afhandeling van benodigde formulieren voor invoer-artikelen worden bewerkstelligd.

Het huidige kantoor van de douane in de stad wordt overgeplaatst naar de Rijkseenheidboulevard, waar ook al de Landsontvanger is gehuisvest in een zeer ruim gebouw. Door een recente nieuwe regeling van het departement van Economische Zaken, waardoor alle invoerdocumenten ook door haar van een stempel voorzien moeten zijn voordat de spullen doorgelaten mogen worden, is nu een situatie ontstaan, waarbij voor invoer twee aparte, ver uit elkaar gelegen kantoren bezocht moeten worden door de importeurs. Daarom is de bewindsman gevraagd om die afdeling van het departement Economische zaken bij de douane op de Nieuwe Haven te plaatsen, waardoor de afhandeling sneller en efficiënter kan plaats vinden.

R.M. SCHERPTONG werd dezer dagen gehuldigd in verband met zijn zilveren jubileum bij de overheid. Hij is werkzaam in de Dr Capriles kliniek. In het bijzijn van zijn collega werd hij toegesproken door de waarnemend directeur dr A.T. Virginia, die hem ook de gebruikelijke enveloppe overhandigde.



WILLEMSTAD — Bij het dalen van de Grebbelinieweg vloog een jeep gistermiddag omstreeks vijf uur uit de bocht en kwam de steile helling af. Daar raakte de wagen vast in de struiken en bomen. De bestuurder nam meteen de benen.

Omdat het een eenzijdig ongeval betrof heeft de politie er verder geen zaak van gemaakt, ook al omdat er toch geen bestuurder meer te bespeuren viel.

Directie betreurt ontwikkelingen Vesc

Spanning onder employes van Shell blijft stijgen

WILLEMSTAD — De spanning onder de lokale Shell-employes is gisteren weer gestegen nadat bekend werd dat de Shell-directie zich neerbuigend had uitgelaten over de wensen van de employes om de Vesc-status te veranderen. De leden van de commissie die de statuten moeten voorbereiden werden eerder deze week door de directie op het matje geroepen en uitgemaakt voor "Turkse rakkers" door general affair manager H. Dom. De Shell-directie is niet te spreken over de laatste ontwikkelingen waaruit duidelijk is gebleken dat de lokale employes een steeds groter blok vormen om een onderhandelingsorgaan te kunnen oprichten.

Als reactie op het misnoegen onder de Shell-employes over de functie die de VESC is toebedeeld binnen de maatschappij, heeft de Shell-directie gisteren een circulaire uitgegeven waarin niet alleen herziening van het VESC-reglement wordt beloofd, maar tevens wordt aangedrongen op kandidaatstelling en stemming voor een VESC-bestuur. Zoals bekend heeft een meerderheid van de Shell-employes besloten die bestuursverkiezing te boycotten om duidelijk hun wens aan te geven dat de status van overlegorgaan van de VESC gewijzigd moet worden in die van een onderhandelingsorgaan.

Zoals de Amigoe reeds eerder publiceerde zijn de lokale Shell-employes een strijd begonnen om meer zeggenschap af te dwingen voor hun vertegenwoordiging, de VESC. Daarmee willen de employes bewerkstelligen dat over hun arbeidsvoorwaarden ook onderhandeld kan worden, evenals dat het geval is met die van de werknemers via hun vakbond de PWFC. Volgens de employes worden beslissingen over hun arbeidsvoorwaarden eenzijdig genomen door de Shell-directie en is er van een werkelijke overleg geen sprake.

Tijdens een ledenvergadering twee weken terug besloot de meerderheid van de aanwezigen van de VESC-leden het bestuur te verzoeken eervol af te treden en een commissie te benoemen die een concept moest opstellen van statuten voor een vereniging met rechtspersoonlijkheid. Die commissieleden werden eerder deze week ter verantwoording geroepen bij de Shell-directie bij welke gelegenheid de general affair manager H. Dom hen zou hebben uitgemaakt voor "Turkse rakkers". Inmiddels was gebleken dat volgens het reglement een bestuursverkiezing uitgeschreven diende te worden. Het demissionair bestuur deed dat wel formeel maar besloot zelf geen kandidaten voor te stellen, noch voor de vijf bestuursleden noch voor de 15 gedelegeerden, terwijl de Vesc-leden onderling hadden afgesproken ook geen kandidaten te zullen voordragen en, indien het toch zover zou komen, niet te gaan stemmen bij een verkiezing. Op die wijze zou het misnoegen over de Vesc-status duidelijk tot uitdrukking worden gebracht.

Nadat er in een week inderdaad nog geen kandidaten waren gepresenteerd voor een nieuw VESC-bestuur, gaf de Shell-directie gisteren een bulletin uit in het Engels, Papiamentu en Nederlands waarin wordt gesteld dat de gang van zaken wordt betreurd. "In het midden latend wat de werkelijke aanleiding is voor de huidige ontwikkelingen", meent de directie erop te moeten wijzen dat het huidige VESC - reglement de mogelijkheid biedt om in overleg wijzigingen aan te brengen in dit reglement", aldus het Shell-communique, waarin verder gewezen wordt op het feit dat het Vesc-reglement tot stand is gekomen met volledige inbreng van de toenmalige vertegenwoordiging van de employes. Volgens de directie is de functie van de Vesc volgens het reglement één van communicatie en overleg. De huidige ontwikkelingen wijzen er op dat er bij de employes behoefte bestaat aan wijziging in het bestaande reglement, stelt het communique voor dat daaraan toevoegt dat ook de directie eveneens van mening is dat het reglement aan herziening toe is. De directie doet tenslotte een beroep op de employes zich aktief in te zetten voor de Vesc via kandidaatstelling en stemming.

Het communique werd gistermiddag door de lokale Shell-employes heftig bekritiseerd, omdat het geinterpreteerd wordt als een poging van de werkgever de wensen van het personeel, in dit geval de employes, te dwarsbomen. In ieder geval wordt nog steeds verwacht dat de employes solidair blijven met elkaar en geen kandidaten zullen presenteren of steunen terwijl is aangekondigd dat de eenheid die nu is ontstaan onder de employes ertoe zal leiden dat bij een eventuele verkiezing, demonstratief geen stemming zal plaatsvinden.

Verkeersdode op Sint Maarten

WILLEMSTAD — Op Sint Maarten is overleden als gevolg van de verwondingen, bij een verkeersongeval opgelopen, Louis Gerville James, die beter bekend was als Moncho James. Het ongeluk gebeurde op de Franse kant van het eiland. Hij was werkzaam op de Juliana luchthaven en stond bekend als een fervent domino-speler. Zo berichtte Windward Islands Newsday.

Nieuwe procedure tegen mala fide importeurs

WILLEMSTAD — Het departement van Economische Zaken heeft een nieuwe procedure in werking gesteld die tot doel heeft de mala fide importeurs het werken onmogelijk te maken. Dat valt op te maken uit een artikel in de laatste uitgave van de VBC/KvK-Newsletter.

Voordat een importeur zijn documenten invult voor de douane voor invoer van artikelen, moet hij een copie overleggen van de originele registratie in het register van de Kamer van Koophandel van Curaçao. Alleen als daaraan voldaan is, wordt de benodigde stempel gezet voor toestemming aan de douane om de produkten door te laten gaan.

Volgens de Newsletter zullen quasi-importeurs bij een goede toepassing van deze regel sterk beperkt worden in hun handel, hetgeen de bona fide importeurs ten goede komt, die namelijk wel alle regels strikt volgen en bovendien bijdragen aan het welzijn van de gemeenschap. Die bona fide importeurs die zich niet hebben ingeschreven bij de Kamer van Koophandel, worden daar nu wel toe gedwongen, als zij hun bedrijf willen voortzetten.

Festival van 'Popchinan Viajero' in aula van Habaai

WILLEMSTAD — In de aula van Habaai wordt morgenmiddag het festival van de "Popchinan Viajero" gehouden.

Er zullen tien deelnemers zijn, die deel uitmaken van voormelde groep. De muzikale omlijsting zal worden verzorgd door Three Voices & Co.; er zal tevens worden opgetreden door de groep Angelitas; "Kaska di Pinda" en "Aguinaldo la Reboliaticos".

Het festival begint om 3 uur 's middags.

Parandino

WILLEMSTAD — Gisteren is de delegatie van Statenleden vertrokken naar twee commissie-vergaderingen van het Latijns-Amerikaans parlement Parlatino. De delegatie van de Antillen is ingekrompen met twee personen omdat zowel Petrus van der Veen (DP) als Roy Markes (MAN) op het laatste moment van deelname afzagen. De delegatie bestaat uit negen Statenleden en de waarnemend griffier. Vanwege de kritiek op de kosten verbonden aan deze reis wordt ook in parlementaire kringen gesproken van "parandino".

Verhoging brandstofprijs nutsbedrijven

WILLEMSTAD — De prijs van brandstof nodig voor de energiebedrijven KAE en Kodela is door minister mr Lesley Navarro marginaal verhoogd. Ruim een maand geleden heeft hij juist besloten tot een verlaging van deze prijs.

Tijdens een onderhoud van de minister gisteren met vertegenwoordigers van Shell Curaçao heeft hij hen op de hoogte gesteld van deze prijsstijging. Hij is gebaseerd op een kleine verhoging op de wereldmarkt voor de zogenaamde "marine gasoil" en de "Bunker C-fuel", nadat er eerder op 1 september een daling was opgetreden.

Voor de consument houdt deze maatregel in dat de stroomprijs met 36-honderdste cent omhoog gaat, nadat hij in oktober 116-honderdste cent goedkoper was geworden. Deze nieuwe prijs gaat in per 25 november.

Commentaar

Voordracht

DE KONINKRIJKSTOP is al ruim drie weken achter de rug. Noch van Nederlandse, noch van Antilliaanse kant zijn al definitieve voordrachten gedaan voor de studie-commissie die uit die top rolde. Wel is flink met namen over en weer geschermd. Ondertussen zijn in elk geval weer drie kostbare weken verloren gegaan van de periode die voor het commissie-onderzoek is uitgetrokken.

De discussie heeft zich toegespitst op de definitie van de term "niet actief politicus". Na definiering ervan van minister Joop den Uyl is zo algemeen dat het politiek opportunisme — de vriendelijke glimlach in de richting van de MEP — er vanaf druipt. Terecht dat Curaçao stelling heeft genomen tegen deze volkomen verkeerde weergave van een "niet actief politicus".

Maar de Curaçaose politici hebben op grond van dat protest nu gemeend geen eigen kandidaat hoeven voor te dragen. Het net goed op gang gekomen proces om wel een niet-actief politicus in de juiste zin van het woord voor te dragen, is erdoor gestagneerd. Er is alweer een aanzet gegeven voor een ruzie met het zustereiland Aruba op de kandidatuur van oud-minister Hendrik Croes van MEP.

Voorop dient te staan dat niet in het Fort Amsterdam, noch aan de Concordiastraat, maar in Oranjestad de beslissing valt over de voordracht van Aruba. Ten tweede is het allesbehalve consequent van de Curaçaose politici om nu een rel te schoppen om Croes' kandidatuur, en die van de oud-ministers Miguel Pourier voor Bonaire en Jacky Voges voor de Bovenwinden onaangetast te laten. Hoe groot de wrevel tegen de persoon Hendrik Croes ook moge zijn, er zijn geen waterdichte argumenten tegen hem aan te voeren als die twee andere oud-ministers kennelijk wel acceptabel, althans minder controversieel, zijn.

Het ware beter geweest als Curaçao weliswaar een geluid van protest laat horen, maar toch met de eigen voordrachtopstelling doorgaat om te laten zien hoe het hoort. In het licht daarvan zou in overweging genomen moeten worden om de kandidatuur van oud-gezaghebber Michael Gorsira te laten varen. Het is onder de huidige omstandigheden imperatief dat er iemand wordt voorgedragen die van nabij de ontwikkelingen van de laatste 10 à 15 jaar op Curaçao van zeer nabij heeft meegemaakt om nauwkeurig te weten wat er op Curaçao leeft en heerst. Die ervaring zal hand in hand met kennis van zaken moeten worden ingebracht namens Curaçao in de studie-commissie.

De persoon Gorsira wordt niet in twijfel getrokken. Wel moet nuchterweg geconstateerd worden dat hij eerst verschillende ambassadeurs functies bekleed heeft en momenteel alweer geruime tijd Nederland als domicilie heeft. Een bepaalde afstand met het gebeuren op Curaçao is dan onvermijdelijk. En gezien de belangrijke staatkundige ontwikkelingen die op handen zijn, is het van zeer groot belang dat het door Curaçao voorgedragen lid van de commissie op voldoende gebrekene wijze de stem van dat eiland kan laten doorklinken in het werk van deze rijksstudiecommissie.

Jaycees

DE JAYCEES HEBBEN zich flink te kijk gezet. Een serviceclub is er om de gemeenschap ten dienste te zijn en niet om zich bezig te houden aan persoonsverheerlijking. De manier waarop getracht is een bepaalde ambiance te creeren rond de terugkeer van Ruben Page geeft zwaar te denken. Hij is afgeschilderd met reclame-materiaal als een soort volksheld, maar zijn medidinging naar het voorzitterschap van de Jaycees International in Berlijn is dit keer voor beslist niet voldoende. Bovendien heeft hij die titel niet gekregen; dan moet niet gedaan worden alsof hij het toch gehaald heeft. Het gekke is dat er zelfs nog enkele autoriteiten in deze poppenkast-vertoning zijn gestapt en voor de gelegenheid zelfs hun dienstauto ter beschikking van Page stelden.

Page presenteerde zichzelf na terugkeer als het slachtoffer van het geweld van de VS-invloeden in de Jaycees International en baseert zich daarbij slechts op geruchten. Alsof dat niet genoeg is, bedient hij zich van de typering "chantage" omdat niet hij werd uitverkoren, maar zijn Amerikaanse tegen-kandidaat. Een zichzelf respecterend burger onthoudt zich van deelname aan dit soort evenementen als hij voorkennis draagt van de manier waarop dit soort verkiezingen in hun werk gaan. Draagt hij daar vooraf geen wetenschap van, dan trekt hij toch onmiddellijk zijn conclusies als hij iets in de-ze internationale organisatie bemerkt dat ook maar even riekt naar corruptie of chantage. Het is weinig prijzenswaardig en niet principieel om er ondanks al deze kritiek deel van te blijven uitmaken. Dat doet de Jaycees geen goed.

Politiek doorkruist onderwijs op Aruba

ORANJESTAD — De vakbond van leerkrachten, Simar, stelt in een verklaring dat een ander bewijs dat vreemde dingen blijven gebeuren in het Arubaans onderwijs, de houding is van het bestuur van de openbare scholen tijdens het bezoek van enige vertegenwoordigers van de Stichting Leerplan Ontwikkeling (SLO). De SLO-vertegenwoordigers brachten een bezoek aan de Antillen op uitnodiging van Onderwijsminister Veeris om de mogelijkheden na te gaan voor het geven van technische hulp in het kader van wijzigingen in ons onderwijs.

De SLO is een Nederlandse stichting, die onder andere als taak heeft de ontwikkeling van onderwijsmateriaal, de overheid adviseren over onderwijsaangelegenheden en voor het ontwikkelen van onderwijsprojecten. Simar stelt dat voor de onlangs gehouden vergadering van de SLO-vertegenwoordigers met de schoolbesturen en directeuren van MAVO-scholen, de onderwijsafdeling van het eilandgebied zich van de vergadering distantieerde en niet kwam opdagen. De indruk die de Simar kreeg, is dat dit gedaan werd om politieke redenen, omdat men niet bereid was te vergaderen met een groep die op uitnodiging van de Onderwijsminister naar Aruba kwam. De onderwijs-afdeling heeft in dit geval geen verschil kunnen maken tussen politieke belangen en onderwijsbelangen. Opnieuw is gebleken — aldus Simar — dat ons onderwijs nog steeds het slachtoffer wordt van de politieke problemen tussen het eilandsbestuur van Aruba en de Centrale regering. Dit brengt met zich mee dat onderwijs een slagveld is. De belangen van het onderwijs worden verwaarloosd, en de politieke belangen zijn belangrijker. De vergadering met de SLO-vertegenwoordigers — aldus Simar — handelde over wijzigingen in het MAVO-onderwijs en de invoering van het Papiamento.

In de zeer nabije toekomst moet een beslissing vallen hoe het met de MAVO op de Antillen verder moet, daar de ontwikkeling in Nederland ons achtergelaten heeft en de instanties op de Antillen niet weten welke koers genomen moet worden.

Simar zegt verder dat met het oog op de decentralisatie het van belang is dat een nauwe samenwerking komt tussen de instanties op centraal en eilandelijk niveau. Boycotten van een vergadering die georganiseerd werd door de Centrale regering is volgens Simar geen oplossing van het probleem.

De vakbond vraagt zich af hoe het verder moet wanneer bepaalde wijzigingen komen waaraan Aruba niet deelgeno- [illegible]

Simar: gezag hebber zit er naast

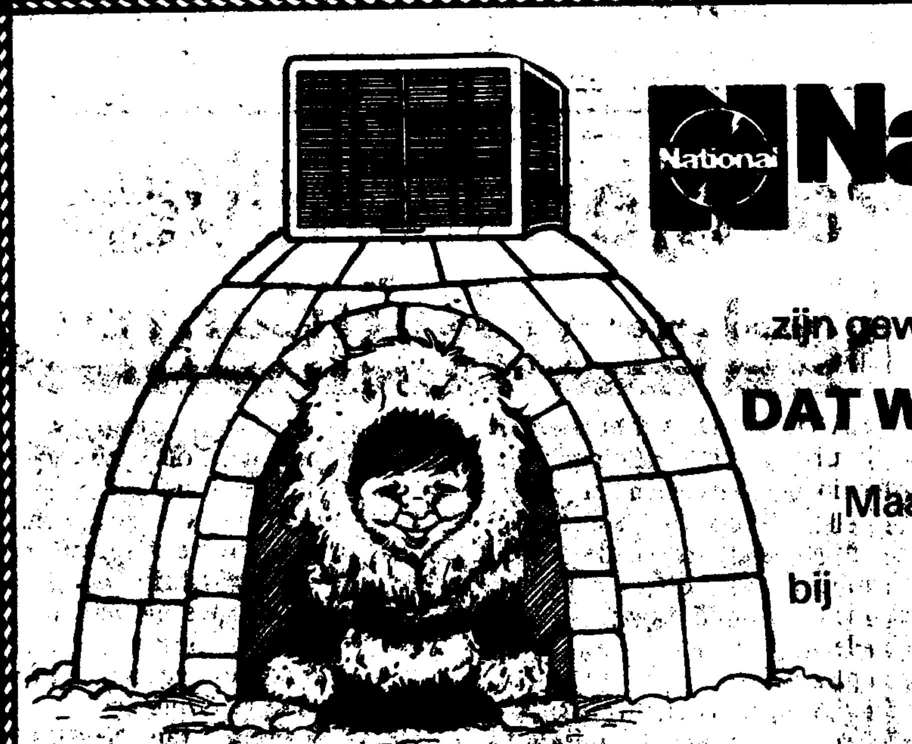
ORANJESTAD — De vakbond van leerkrachten Simar reageerde op de uitlatingen van gezaghebber Frans Figaroa vorige week bij de opening van de science fair, [illegible] dat er weinig scholen [illegible] tentoonstelling deelnamen. Tot op heden hebben wij van de gezaghebber nimmer enig [illegible] gehoord op zaken [illegible] in het belang van het onderwijs zijn. Begin van dit [illegible] werd door de MTS-leerkrachten twee maanden gestaakt. [illegible] is het protocol [illegible] werd getekend [illegible] geheel uitgevoerd [illegible] aldus Simar. Simar is van mening dat de scholen zelf moeten bepalen welke activiteiten [illegible] moeten hebben. Wij [illegible] vele scholen activiteiten organiseren, waaraan [illegible] wordt gegeven [illegible] onderwijskrachten [illegible] scholen organiseren [illegible] en [illegible]-acties [illegible] bij Simar te krijgen [illegible] belang van de leerlingen [illegible] school. [illegible] de MTS [illegible] aldus de Simar [illegible] de leerkrachten zeer actief [illegible] slagen [illegible] ieder jaar een buitenlandse studiereis met de leerlingen te maken. De Martin Luther King-school [illegible] bekend om zijn vele sociale [illegible] en [illegible] voorbeelden. Simar herhaalt dat de scholen zelf moeten beslissen en dat [illegible] heer Figaroa [illegible] niet goed op de hoogte is. [illegible] bij [illegible] van de tentoonstelling [illegible] deed.

[illegible]

[illegible] vangen.

BIJ DE ARUBA TRADING Garage werden gisteren de nieuwe 1982 modellen geïntroduceerd van de Oldsmobile, Buick en Chevrolet. Voor deze show bestond grote publieke belangstelling. Op de foto: ATC-salesman, Hector Ras, bij een van de Chevrolet Caprice-modellen.

men heeft, omdat onze politici dat niet wilden.



Broers elkaar te lijf met mes

NOORD — Bij een woning te Calabas vond gistermiddag omstreeks vijf uur een woordenwisseling plaats tussen twee broers, die ontaardde in een vechtpartij, waarbij de ene broer de ander met een mes aanviel, waarna laatstgenoemde met een machete zich verdedigde en zijn broer twee slagen toebracht, waarvan één aan zijn hoofd. De 43-jarige D.A., die met de machete op het hoofd werd geslagen, werd in zorgwekkende toestand naar het Horacio Oduber-ziekenhuis [illegible] gebracht. Zijn toestand is [illegible]stig. Zijn 45-jarige broer M[illegible] werd door de politie aan[illegible]houden en ingesloten. Het [illegible] na terugkeer van het slachtoffer uit Nederland niet ge[illegible]terd hebben met zijn br[illegible] en gezin, waarbij nog al e[illegible] wat bedreigingen waren [illegible]vallen.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid - La Fama, Popular, Het Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 en 24.00 *Hair* (14 jr.).
Rialto: 20.00 *Ordinary people* (18 jr.); 22.30 *Bel ami* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 *Humanoids from the deep* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *The evil* (18 jr.); 24.00 *Conduct unbecoming* (14 jr.).

WIT GELE KRUIS
Oranjestad, tel.: 23168; Noord, tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera, tel.: 47020; San Nicolas, tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter E.E.Laclé, tel.: 28442.
San Nicolas en Savaneta: dokter E. Westrate, tel.: 47290.

WEEKEINDDIENST
Tandarts van zaterdag om 12.00 uur t/m maandag om 08.00 uur gelieve telefoniste Dr Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 24300.

BOTICA'S
Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
VOETBAL (AVB): 20.00 uur Estrella vs La Fama-Wilhelminastadion.

***

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 18.00 en 20.30 *Hair* (14 jr.).
Rialto: 18.00 *Wackiest wagon-train in the West* (alle leeft.); 20.30 *Ordinary people* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 19.00 *20.000 Leagues under the sea* (alle leeft.); 21.00 *Humanoids from the deep* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 18.00 *The Apple Dumpling gang* (alle leeft.); 20.30 *The Evil* (18 jr.).

DIVERSEN
ORANJESTAD HAVEN: 16.00 uur aankomst Sint Nicolaas.

SPORT
SOFTBAL: 10.30 uur Buena Vista Stars vs WRH Stars; 12.30 uur Borden vs Plymouth/Coca Cola; 14.30 uur Caribe vs Athletics-Cura Cabaiterein.

VOETBAL: 18.00 uur Dakota vs RCA-Wilhelminastadion.

***

MAANDAG
DIVERSEN
ROTARY: 18.30 uur dinner meeting-Trocadero.

WIT GELE KRUIS
(zuigelingenbureau) 13.00-15.00 uur te Savaneta en Paradera.
(kleuterbureau) 13.00-15.00 uur te Noord.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP
dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur- Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 225 of 219.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

***

Nog geen Arubaans lid in gemengde commissie

ORANJESTAD — Ook gistermiddag kon de eilandsraad niet tot een besluit komen om het Arubaanse lid voor de gemengde commissie aan te wijzen. Op een gegeven ogenblik raakte gedeputeerde Nel Oduber en RUBA-leider Watty Vos zodanig in de clinch, dat zij weigerde aan het verzoek van voorzitter Figaroa te voldoen en zich aan het reglement van orde te houden. Er zat voor de voorzitter niets anders op dan de vergadering opnieuw te schorsen, ditmaal tot maandagmiddag twee uur.

Eerste spreker was gistermiddag mr Henny Eman (AVP) die duidelijk stelde dat de MEP niet uit de regering-Martina is gegaan uit principe, maar alleen maar omdat de MEP wist dat in de tweede RTC beslissingen moesten worden genomen waardoor de MEP Aruba in een federatie zou duwen. Dank zij het feit dat de oppositie-partijen bereid waren een front te vormen kon bereikt worden dat nu een commissie van zeven gevormd wordt. De heer Henny Eman haalde aan dat het rapport van de koninkrijkswerkgroep, dat hij steeds een comedie had genoemd en waarmee de MEP weer pronkt, nu uiteindelijk in de prullenbak terecht is gekomen.

Uitvoerig stond mr Henny Eman stil waarom zijn partij gekant is om ex-minister mr Hendrik Croes kandidaat te stellen als Arubaans lid voor de gemengde commissie. Het wel of niet politicus zijn was voor de heer Eman van weinig waarde, waarbij hij wel opmerkte dat mr Croes tweemaal voor de MEP in een regering zat. Maar het feit dat hij twee jaar tegen de belangen van het Arubaanse volk werkte noemde de AVP-leider een van de voornaamste redenen om hem geen vertrouwen voor een dergelijke aanwijzing te geven. Hierbij haalde mr Eman aan dat ondermeer mr Croes Eastern wilde weren en kortgeleden bleek uit een uitspraak van de minister van Financien, drs Marco de Castro, dat het minister Croes was die de plannen voor een nieuw Huis van Bewaring op Aruba van de begroting liet afvoeren. Een ander bezwaar tegen de aanwijzing van mr Hendrik Croes noemde mr Eman het feit dat hij een broer van Betico Croes is en dat een ieder weet dat hij alleen de gedachten van zijn broer in de commissie van zeven zal brengen. Hierna ontstond nog een "tussendebat" tussen de AVP-leider en de MEP-leider over het veranderen van het Statuut. Tot slot waarschuwde mr Henny Eman de MEP-raadsleden dat wanneer zij nu voor mr Hendrik Croes stemmen zij over zes maanden de rekening gepresenteerd krijgen.

Benny Nisbet (PPA) liet hierna de bezwaren van zijn partij horen ten aanzien van een aanwijzing van mr Croes als lid van de gemengde commissie. In dit verband wees hij erop dat deze in twee kabinetten geen succes was geweest en dat hij weinig aan de decentralisatie heeft gedaan.

Gedeputeerde Nel Oduber was de volgende spreker die niet te spreken was over de houding van de oppositieleden. Hij week hierbij nog al eens van het agendapunt af en werd door de voorzitter tot de orde geroepen, evenzo het RUBA-lid Vos dat de spreker steeds onderbrak en niet aan het verzoek van de voorzitter voldeed zich rustig te houden. Toen het geheel uit de hand dreigde te lopen schorste de voorzitter de vergadering tot maandagmiddag.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-17.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Oranjestad) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.

FILIAAL DAKOTA
dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur.

***

TELEARUBA
ZATERDAG: 16.00 cartoons; 16.30 special program; 18.00 30 minutes; 18.30 ruimtevaart; 19.00 goodtimes; 19.30 actualidad; 20.00 13 deportivo; 20.15 distinto si, inferior no; 20.30 Barney Miller; 21.00 Monte Carloshow; 22.00 it's a living; 22.30 estreno; 24.00 sluiting.

ZONDAG: 16.00 club PTL; 17.00 quiz 13; 18.00 send forth your spirit; 18.30 little house on the prairie; 19.30 the Ropers; 20.00 political program; 20.15 13 deportivo; 20.30 Aruba y su pasado; 21.00 ABC wide world of sports; 22.00 Santo Domingo invita; 23.00 sluiting.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur). 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur) 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.:19.00 uur) 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00 uur). 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO: 08.00 uur
SAN NICOLAS: (maandag t/m vrijdag om 06.30 uur, dinsd. t/m vrijdag om 18.30 uur; zat.: 07.00 en 18.30 uur; zon.: 09.00 en 18.30 uur.

***

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur dr H.Geurs
PIEDRA PLAT: 09.30 uur zondagsschool; 10.30 uur viering van het heilig avondmaal.
SAN NICOLAS: 09.00 uur zondagsschool; 17.30 uur viering van het Heilig Avondmaal.

***

Zakenvaria



KENTUCKY FRIED Chicken Aruba is ook dit jaar in de prijzen gevallen op de onlangs gehouden Kentucky-conventie in de Verenigde Staten. Het Arubaans bedrijf behaalde met een percentage van 98,2 de tweede prijs voor kwaliteit, service en hygiene, na Puerto Rico dat eerste werd met 98,8 procent. Dit is de derde keer dat Kentucky Fried Chicken Aruba in de prijzen viel.

Boot gestolen

ORANJESTAD — Nabij het strand te Surfside werd een 20 voetlange blauwe boot gestolen. Een dag tevoren hadden onbekenden twee buitenboordmotoren van de boot weggenomen en hierna besloten ze de boot zelf ook maar mee te nemen. De recherche stelt een onderzoek in.

Probleem met nood uitgang van vliegtuig

BEATRIXLUCHTHAVEN — De ALM vlucht uit Sint Maarten, via Aruba naar Curacao, kreeg bij vertrek uit Aruba moeilijkheden met een nooduitgang, die opening. Het vliegtuig ging terug naar het platform waar de passagiers konden uitstappen. Besloten werd het toestel leeg naar Curacao te vliegen voor reparatie. Drie uur later keerde het vliegtuig naar Aruba terug en konden de gestrande passagiers hun reis naar Curacao voortzetten.



BRAZIL — Met de nodige plechtigheid vond gistermiddag de eerste steenlegging plaats voor de bouw van het Buurtcentrum Brazil. De eerste-steenlegging geschiedde door gedeputeerde Efraim de Kort. De plechtigheid werd bijgewoond door een groot aantal genodigden en inwoners van Brazil en omgeving. Op de foto de eerste steenlegging door gedeputeerde De Kort.

Partijen in haven nader tot elkaar

ORANJESTAD — Het ziet er naar uit dat de weekeinde partijen in het havenconflict nader tot elkaar zullen komen, zodat begin volgende week de werkzaamheden in de haven hervat kunnen worden. Gisteren de gehele dag vonden besprekingen plaats.

De Amigoe berichtte gisteren reeds dat het Bestuurscollege met een voorstel zou komen aan de SEPA om de overgangsdatum van 1 januari 1982 voorlopig enige maanden te verschuiven, doch de mensen die nu in dienst worden genomen, wel in dienst van de APPA treden. Het Bestuurscollege noemde als verschuifdatum 1 april 1982. Hierdoor zal het personeel van de haven- en loodsdienst niet geforceerd worden om reeds 1 januari aanstaande over te gaan in dienst van de APA. Tot 1 april zullen zij met behoud van hun huidige status ter beschikking van de APPA zijn. Hierdoor komen enige maanden beschikbaar waarin betere voorbereidingen getroffen kunnen worden. Besloten werd dat de besprekingen zullen worden voortgezet, waarbij de belangrijkste basis is vertrouwen in elkaar, waarbij ook gesproken zal worden met de directeur van de APA. Aangezien enige arbeiders van haven- en loodsdienst, die enige dagen gewerkt hadden, in hun loonzakje geen geld maar wel een brief vonden dat zij in overtreding waren door te staken, verzocht de SEPA het Bestuurscollege om te zorgen dat deze mensen alsnog betaald werden, waarvoor het Bestuurscollege aan de betrokken diensten opdracht gaf dit te regelen.

Oorspronkelijk zou het gesprek tussen Bestuurscollege en SEPA gisteravond worden voortgezet. Aangezien de voorstellen van het BC op schrift werden gesteld en deze pas na vier uur in handen van SEPA kwam, werd verzocht dit gesprek vandaag te doen plaatsvinden.

De UPA kreeg van de SVA een voorstel dat iedere arbeider een voorschot van 500 gulden krijgt, dat de SVA de gangs bij de UPA zal blijven vragen waarbij de SVA de garantie gaf dat alle 199 werknemers in dienst blijven tot hun pensioen.

De reden dat het gesprek gisteravond tussen Bestuurscollege en SEPA niet doorging was niet alleen oorzaak dat het bestuursvoorstel laat ontvangen werd, maar ook dat de SEPA het voorstel zoals thans gesteld niet kon accepteren. Het voorstel van het BC hield in dat het personeel van de haven- en loodsdienst niet per één januari aanstaande doch eerst per één april 1982 in dienst van de APA zouden treden. De SEPA is van mening dat dit bestuursbesluit geen weg openlaat om te onderhandelen. Hierop besloten de SEPA en GABA met een tegenvoorstel te voorkomen, dat zij vandaag aan het Bestuurscollege willen overhandigen. In dit tegenvoorstel wil de SEPA onder meer de status van het personeel van haven- en loodsdienst gegarandeerd zien over de positie van de APA-directeur Van Krimpen. De SEPA wil niet zo ver gaan dat deze directeur moet verdwijnen, maar wel dat er een regel komt dat hij niets van doen heeft met het personeel.

In het GABA-kantoor vergaderden hedenmorgen vertegenwoordigers van SEPA en GABA om te komen tot een tegenvoorstel. Aan het Bestuurscollege werd voorgesteld hedenmiddag twee uur bij elkaar te komen, waarop nog geen positieve reactie werd ontvangen. In een gesprek met de Amigoe wees het GABA-bestuur erop dat de opmerking wordt gehoord dat de GABA -- na het referendum waarbij SEPA de meerderheid verkreeg -- niet meer de vakbond van haven- en loodsdienst is. Niets is minder waar, de GABA heeft nog steeds 45 personeelsleden van de HLD als lid en zal voor hun belangen blijven vechten.

SEPA-voorzitter Leo Yarzagaray bevestigde aan de Amigoe de berichten dat het voorstel van het BC verworpen was. Omdat wij in het verleden geleerd hebben dat iets wat besproken wordt niet altijd uitgevoerd wordt, hadden wij het Bestuurscollege verzocht de voorstellen zwart op wit te geven, zodat een en ander in een kring bestudeerd kon worden. Tot verbazing kreeg de SEPA gistermiddag in plaats van bedoelde brief alleen een eilandsbesluit waarin bepaald werd dat het personeel HLD eerst per één april aanstaande in dienst van de APA treedt. Dit laat geen weg voor onderhandelen open, terwijl over andere punten niet gesproken wordt. Ondermeer zou gezorgd moeten worden dat de HLD weer op de eilandsbegroting komt, zodat kredieten beschikbaar zijn. In SEPA-kringen vond men dit erg vreemd dat het BC daarop niet op schrift terug kwam.

Voorzitter Yarzagaray vertelde dat toen de SEPA gistermorgen in de vergadering kwam met het BC onder teiding van gedeputeerde Remy Zaandam en verwachtte voorstellen van het BC te horen, bleek dat het BC geen voorstellen had. Men wilde horen hoe de SEPA dacht dat een en ander opgelost kon worden. De algemene adviseur Betico Croes vroeg hierop schorsing van de bespreking, en korte tijd later kwamen de gedeputeerden met voorstellen.

Xaverianen (Curacao) blijven Bonaireaanse Aguila de baas

SAVANETA — De Antilliaanse volleyballkampioenschappen 1981/1982 - dames afdeling - zijn gisteravond in het Savaneta Sportcentrum op Aruba van start gegaan met een gemakkelijke 3-0 overwinning van de Curacaose kampioen Xaverianen op de Bonaireaanse kampioen Aguila.

Zoals gebruikelijk geschiedde de opening van de kampioenschappen met het defile van de drie deelnemende ploegen en toespraken van de voorzitter van de Aruba Volleyball Association, Buchi Wever, Sportgedeputeerde Remie Zaandam en de NAVOBO-voorzitter, Jos Elmondalek. De Curacaose kampioen, Xaverianen, bleek in de eerste wedstrijd een klasse beter dan de Bonaireaanse tegenstander Aguila. De Xaverianen speelden met meer zelfvertrouwen dan hun Bonaireaanse tegenstanders Aguila, die in de eerste wedstrijd tekenen van nervositeit lieten zien.

De Xaverianen lieten gedurende de 43 minuten dat de wedstrijd duurde er geen twijfel over dan zij de beste ploeg waren. Hun 3-0 overwinning werd bereikt met 15-3 in de eerste set, 15-6 in de tweede set en 15-10 in de derde tevens laatste set. De setstanden laten duidelijk zien dat naargelang de wedstrijd vorderde, de Bonaireaanse Aguila haar zenuwen de baas werd. Aguila liet in de laatste set dan ook haar beste spel zien en verloor deze set met het minste verschil met 10-15.

De Antilliaanse dameskampioenschappen worden vanavond, eveneens in het Savaneta Sportcentrum voortgezet met de ontmoeting tussen de Arubaanse dameskampioen Rapid Red Omega tegen de Bonaireaanse kampioen Aguila. De kampioenschappen komen morgenmiddag 1 uur in de sporthal te Santa Cruz ten einde met de laatste ontmoeting tussen de Curacaose kampioen Xaverianen tegen de Arubaanse kampioen Rapid Red Omega.

De organisatoren Aruba Volleyball Association faalden gisteravond niet alleen vanwege het feit dat de wedstrijd 1 uur later dan de vastgestelde tijd begon, maar ook vanwege het feit dat de Curacaose en Bonaireaanse volksliederen afwezig waren en dus niet ten gehore gebracht konden worden. Hopelijk dat voor vanavond en morgenmiddag deze twee volksliederen wel gespeeld kunnen worden.

Opvarenden van boot aangehouden

ORANJESTAD — Het recherchebureau op Aruba werd vanuit Curacao op de hoogte gesteld dat bij de Boca St Michiel op Curacao, drie mannen aan boord van het schip Corina aangekomen waren en dat ze overgebracht werden naar het bureau Verdovende middelen op Curacao. De drie mannen zijn SH (30) en AS (26) en de man MH (31). Ze verklaarden problemen te hebben gekregen met de motor en kwamen hierdoor op Curacao aan. De eigenaar van het schip Corina de 30-jarige ES wonende te Dividivi werd op de hoogte gesteld. Hij verklaarde afgelopen woensdag de blauwwitte boot Corina, 22 voetlange NA 911, met twee buitenboordmotoren aan drie mannen geleend te hebben, te weten AS en de gebroeders HS en TS. Ze waren van plan om nabij het eiland Tan Roman in Venezuela te gaan vissen. Maar het bleek dat op het laatste moment de twee gebroeders niet meegingen en SH en MH in plaats van hen gingen. Ze voeren uit nabij de Balipier. De eigenaar zal naar Curacao gaan om zijn boot te halen terwijl de drie mannen nog aangehouden zijn voor verder onderzoek.

Commentaar

Vergaderen

DE VOORZITTER van de Arubaanse eilandsraad heeft geen gemakkelijke taak, zeker niet nu in de openbare vergadering van de raad -- ondanks het zogenaamde eenheidsfront - steeds weer bleek dat de meningen van partijen ver uit elkaar liggen, waarvan felle debatten oorzaak zijn. Ingevolge artikel 3 van het reglement van orde behoort het onder meer tot de plichten van de voorzitter te bevorderen dat wanneer een spreker van het te behandelen onderwerp afwijkt hem tot de werkelijkheid terug te roepen om zich bij het agendapunt te houden. Voorts dient de voorzitter aan de leden behoorlijk de gelegenheid te geven om hun bedenkingen voor te dragen. Hetzelfde reglement stelt dat geen lid in zijn rede mag worden gestoord dan door de voorzitter, in het belang van de goede orde of en behoorlijk en regelmatig verloop van de vergadering. Tenslotte wordt gesteld dat van deze orde kan worden afgeweken ingeval van een persoonlijk feit, voor het indienen van een voorstel van orde of over de vaststelling van een vraagpunt. Van deze laatste mogelijkheden wordt ons inziens behoorlijk misbruik gemaakt. Enerzijds omdat de voorzitter de leden nog teveel de kans geeft om met persoonlijke feiten, punten van orde of vaststelling van het vraagpunt te komen, zonder dat hiervan sprake is en zelfs te debatteren. Anderzijds omdat er leden zijn, die in de loop der jaren specialist zijn geworden in punten van orde en persoonlijke feiten en bij het minste of geringste - zeker wanneer er stevige kritiek wordt geleverd - hierdoor menen hun collega raadslid te moeten onderbreken. Erger is daarbij nog dat zij niet kort noch zakelijk blijven, doch zelfs gaan debatteren op een wijze die totaal niets meer met persoonlijk feit of het punt van orde te maken heeft. Daarom is het voor een goed verloop van de openbare eilandsraadsvergaderingen te hopen dat de voorzitter een nog strakker beleid voert en dat de leden zo kort mogelijk gebruik maken -- indien werkelijk nodig van een punt van orde of een persoonlijk feit. Dan zullen de vergaderingen ook vlotter kunnen verlopen en krijgen de leden alle kans hun standpunt naar voren te brengen. Iets waarop ieder lid recht heeft.

Winnaars Science fair

ORANJESTAD — De achttien projecten van de Aruba science fair werden door een jury beoordeeld en aan de winnaars de prijzen uitgereikt door de voorzitter van de Science fair commissie, Paul van Niel. De jury die de projecten beoordeelde, bestond uit de heren Robby Croes (WEB), John Hodgson (Lago) en Rudy Oduber (DOW). De winnende projecten en deelnemers zijn: (Colegio Arubano en MAVOscholen): eerste individuele prijs voor Arubaanse planten als geneesmiddel door Marina Kock (Filomena College). Eerste prijs voor een groepsproject: Zonne-energie door Winston Ken Choy, Siegfried Winklaar, Liesje Helder, Julie Flemming en Milly Lacle (Maria College). Tweede prijs voor een groepsproject: Opwekking van electriciteit door windkracht door Soraya Rojer en Shelly Thiel (Maria College). Derde prijs: Hoe wijn wordt gemaakt door Esther Fingal, Shereen Fingal, Mely de Cuba, Roosje Croes en Ann Christiaans (Filomena College) en Aerodynamica, door Arjan Welmers, Randolph Ruiz en Andre Solognier (Maria College). De prijs van de Jaycees werd eveneens toegekend aan de Machine voor het opwekken van electriciteit middels windkracht als de beste energiebesparder in deze categorie.

De lagere technische scholen wonnen de volgende prijzen: eerste groepsprijs: gezinskookstoestel door Rudolph Boekhoudt, Johnny Carrion en Egbert Maduro (JF Kennedyschool). Tweede groepsprijs ging naar het project voor het boten bouwen door A Koolman, Jean Tromp, Robert Maduro, Mario Maduro, Mirla Reyes, Robert Figaroa, Victor Thiel en Ivan Leonardo (JF Kennedyschool). Dit project won tevens de Jaycees-prijs. Troostprijzen werden toegekend voor de projecten betreffende destilatie van alcohol door John Lambrinos (La Sallecollege), muskieten verdelger door Elton Lioe A Tjam (Colegio Arubano) en de gasmeter door Carlos Garrido (JF Kennedyschool). De Science fair is vandaag nog open van vier tot tien uur 's avonds en morgen van vier tot acht uur 's avonds in de JF Kennedyschool.

Cajquetio-rally

PIEDRA PLAT — Morgen, zondag 22 november, wordt de Caiquetio - CAR - rally verreden. Deze rally is geldig voor het Arubaanse kampioenschap. Gereden zal worden in een A klasse en een B-klasse.

De start is om 10 uur op het sportterrein van de Club Caiquetio. De totale rijtijd bedraagt twee en een half uur. Inschrijving kan gebeuren bij de Caiquetioclub of zondagmorgen bij de start. Op deze dag zijn ook voetbalwedstrijden, zowel tussen aspiranten als veteranenteams.

THE Quasar®

82 MODELS ARE

Quasar® 20% DISCOUNT Quasar®

HERE COME AND SEE THEM AT

MARATHON

Met grote blijdschap en vreugde geven wij kennis van de geboorte van onze dochter

DHYANI INDIRA

Ruben Giel
Elaine Giel-Canhigh

Aruba, 11 november 1981
Savaneta 219-E.

SALES REP. (male or female)

Must have Driver's License. Must be able to TRAVEL THE Antilles and other Caribbean Islands. Please sent curriculum to P.O. Box 362, Oranjestad Aruba

---

WIMCO **SUPER EXTRA SPECIAL** WIMCO

Oranjestad
Tel.: 22958 - 22959 - 21381

San Nicolas
Tel.: 45061 - 45162

Profiteer ook van campagne

25% 25% 25%

CASH discount op alle kleine huishoudelijke artikelen,

Westbend kookgerei en Osterizer

SANYO

PRONTO

GE STEAM & DRY IRON MODEL F-63T

Geldig van 28 oct. - 30 dec. 1981

WIMCO

Oranjestad
San Nicolas

GRANDIOZE KERST AANBIEDING
"WOYA" TAFEL EN HANGVERLICHTING

40% korting op de cashprijzen
zolang de voorraad strekt

KTAB KOEL-TECHNISCH BEDRIJF ARUBA N.V.

Nassaustraat 162 Tel.: 22828
Oranjestad – Aruba N.A.

AANNEMER VOOR ELEKTRISCHE EN AIRCONDITIONING INSTALLATIES

Bert, Nico, en Victor

vertellen u IEDERE ZONDAG van 10.00 tot 13.00 uur in

CARINA'S SPORTSHOW

HET LAATSTE SPORTGEBEUREN.
Stemt af op

RADIO CARINA

FM 97.9 MHz
FM Kanaal 37.

radio carina

THE ARUBAN EXPERIENCE

every MONDAY from 7 to 10 p.m.
on the CAYENA TERRACE
of the ARUBA BEACH CLUB

Featuring:
Aruba's Outstanding FOLKLORIC BALLET GROUP
"SIMADANZA"
presented by the PRIMA BALLERINA
ASTRID SALAZAR

New Show

SHOWTIME: 8:30 p.m.

and....

Of course you're invited to a FANTASTIC BAR-B-QUE BUFFET with delicious ARUBAN dishes like CARI-CARI, STOBÁ, QUESILLO and many more.

JUST REMEMBER:
•THE ARUBAN EXPERIENCE•
EVERY MONDAY FROM 7 to 10 p.m. AT THE

aruba beach club

Verras dit jaar familie, zakenrelaties of vrienden met een goed verzorgde en gevulde



Christmas basket

met o.a.: dranken, fruitcake, candy, delicatessen, sigaren, sigaretten enz. enz. in prijsklasse vanaf Fls. 35,-

Wij bezorgen op Aruba aan clubs, firma's en in de omgeving Oranjestad

De kerstmanden zijn uitstekend geschikt voor clubs, verenigingen en organisaties om tijdens kerstviering te verloten.

Bestel voor 11 december bij

MANSUR TRADING CO.

Oranjestraat 28
Oranjestad

Tel.: 21050 - 21051

WARM WISHES

Viert de komende Feestdagen met Kwaliteit !

Here's toasting to a holiday filled with lots of good cheer !

TIO PEPE

BOKMA JENEVER

AMARETTO

GALLO WINES

Lady Lola

RON BARBANCOURT
RON SIBONNE
RON BERMUDEZ

ANDRE champagne

Mercurius Trading Company

Fergusonstraat Tel. 21470-22345

CENTRO BARBER A PERKURA PA SORPRESA DEN DI DOS DIVISHON

Derotando Sithoc ku skor di 2-0

Jong Holland dilanti den play-off futból Fedeprof



.....un momento di akshon i un momento di inaktividat......

WILLEMSTAD — Jong Holland/SNAV den promé divishon i Centro Soc. Dept. Barber den e di dos divishon a pika dilanti den nan respektivo serie den e buelta semifinal di futból semi-profeshonal ku a ser inisia ayeranochi. E trikolónan, determina pa no pasa dor di e mesun eksperensha amargo di e kampeonato pasá, esta di keda elimina pa e final, den nan promé konfrontashon ku e kolegialnan di Sithoc/Ennia den e "play-off" a habri kaminda pa e final ku un triunfo di 2-0. E partido, presensia pa algu mas ku 2500 fanatiko, spesialmente den su promé mitar no tabata karga ku e tenshon i emoshon ku sa karakterisa partidonan semifinal of final, pero sin duda esaki lo ta e kaso den e di dos enkuentro entre e dos ekiponan. Den e di dos divishon Centro Barber a perkura pa un sorpresa chiki dor di propina Veendam, huntu ku De Koning, un di e gran favoritonan pa promove, un derota ku skor mínimo.

Jong Holland a kuminsa e partido ayeranochi komo e ekipo ku riba papel tabatin e mihó chensnan a base di su ekselente resultado den e kampeonato regular. Kontra e kolegialnan, sinembargo, si e trikolónan no tabata tan eksitoso. Despues di a gana den promé buelta ku skor di 1-0, nan no a yega mas leu ku un empate na 1 gol den e di dos pa despues pèrdè e partido di di tres buelta ku anotashon di 1-0. Ademas tabatin e resultado negativo kontra di Sithoc den e semifinal aña pasá pa poné e trikolónan realisá ku fasil e tarea lo no a bira. Esei a keda demostra tambe riba tereno den e promé mitar den kua e akshonnan a keda hopi pareu. E promé 45 minüt por sierto no a entusiasma e publiko mashá. Momentunan ku a kousa sensashon tabata skars. Glen Kwidama na un okashon a los un disparo ku a racha e tubu horizontal mientras ku Frensel Calmes a pone e hendenan lanta para ku un kabesaso kontra di e tubu, pero por lo demas no a sosode masha kos.

KOMPLEMENTARIO

Den e parti komplementario si esaki a kambia bastante. Na di 3 minüt kaba Jong Holland a habri e markador mediante Raymond Lucas. Riba un tiru di skina di Chiki Martijn Lucas a kop aden. Lucas a bula huntu ku e portero Papito Nivilac i despues di a chèk ku su hues di liña pa un posibel infrakshon di Lucas kontra di e portero, arbitro Van Grol a asepta e gol komo legal. Anima pa e eksito aki e trikolónan a sigi insisti ku atakenan riba nan ala robes kaminda Erwin Godfried tabata opera. Tabata e último aki ku na di 8 minüt a krusa bon dilanti kaminda Buchi Jamanika a enkabesa pa gol nummer dos. Despues di a kai atras asina trempan den e di dos mitar Sithoc no a logra haña su ritmo mas. Jong Holland no a produsi mas gol, pero e ekipo trikoló a mantene un bon gara riba e akshonnan pa restu di e partido.

CENTRO BARBER

Centro Barber ku den e kampeonato regular a empata ku Veendam (ku skor di 1-1), a pèrdè ku skor abulta di 5-2 i despues gana ku anotashon di 3-1, a hasi bon papel den e promé partido di "play-off" ganando ku skor mínimo Veendam, manera ta konosi, su paso pa promé divishon dos aña pasá a ser kortá pa Centro Dominguito i aña pasá pa Vesta. E aña aki e ekipo a mustra muchu mas mihó prepara pa e "play-off" i e ekspektativa general tabata tambe ku nan lo no tabatin hopi problema ku e formashon di Barber. Meskos ku Sithoc e ekipo mester bai pa un triunfo den e di dos partido pa forsa un di tres pa mantene su chensnan pa promove na bida.

Kersttoernooi bridgeclub Asiento

WILLEMSTAD — Dinsdagavond is het kersttoernooi van bridgeclub Asiento van start gegaan met 19 paren. Grote winnaars waren Bongers-Berend met 70%. De uitslag van de paren die boven de 50% hebben gescoord is als volgt: 1. Mw. Bongers-Hr. Berend 70,76%; 2. H.H. Moenir-Alam-Prinsen 63,39; 3. D.D. Valkenberg-V. Krimpen 60,27; 4. Mw. Vos-Hr. Maas Jr. 56,47; 5. Ep. Maas 54,46; 6. H.H. Voorbraak-Boxhoren 53,79; 7. D.D. Geene-Bergsma 52,60; 8. D.D. Henriquez 52,01; 9. H.H. Best-Mercera 50,52; 10. D.D. Bustraan-v.d. Net 50,22.

Borg moet ook militaire dienst vervullen

MALMO — De Zweedse tennisvedette Bjoern Borg kan zijn lange rustpauze best gebruiken om zijn militaire dienst te vervullen. Dit zei Karl Frithiofsson, de voorzitter van de Zweedse sportfederatie, gisteren in Malmoe. Frithiofsson wees erop dat ook Ingemar Stenmark, de skier van wereldniveau, net als iedere andere Zweedse jongeman, zijn verplichtingen jegens het vaderland is nagekomen. Borg werd al in 1974 opgeroepen, maar door zijn vele activiteiten en verplichtingen in het buitenland kreeg hij uitstel. De vijfvoudige Wimbledon-kampioen heeft nog geen reactie gegeven op het voorstel.

Play-off voor voetbaltitel

ORANJESTAD — De play-off voor het Arubaanse voetbalkampioenschap wordt dit weekeinde met twee wedstrijden voortgezet. Hedenavond speelt Estrella tegen La Fama, terwijl morgenmiddag Dakota de strijd aanbindt tegen RCA Maduro. Tijdens deze laatste wedstrijd zal RCA-speler Koen Witteveel (general manager van Americana) afscheid nemen in verband met zijn vertrek naar de Verenigde Staten.

Winst voor El Salvador

TEGUCIGALPA — Terwijl het land grensconflicten 'uitvecht' met buurland Honduras heeft het voetbalelftal van El Salvador gisteren de laatste kans op een plaats in de eindronde van het toernooi om het wereldkampioenschap in Spanje behouden. In Tegucigalpa versloeg El Salvador met 1-0 Haiti, dat reeds uitgeschakeld was.

In de CONCACAF-groep is Honduras al zeker van plaatsing voor Spanje. Alleen in het geval dat Canada en Mexico in de resterende wedstrijden tegen respectievelijk Cuba en Honduras punten verspelen, is El Salvador van kwalificatie verzekerd.

De stand in de CONCACAF-groep is:

Honduras	4	3	1	0	7	8-1
Salvador	5	2	2	1	6	2-1
Mexico	4	1	2	1	4	6-3
Canada	4	1	2	1	4	4-4
Cuba	4	1	1	2	3	2-6
Haiti	5	0	2	3	2	2-9

Voetbalwedstrijd tussen rechters en notarissen

WILLEMSTAD — Morgenmiddag om half vijf wordt op het terrein van Quick'60 op Semi Kock de jaarlijkse voetbalwedstrijd tussen notarissen en rechters gespeeld. Hoe de rechters de strijd tegen de notarissen zullen aanbinden is niet bekend. De notarissen verschijnen op het veld met het volgende elftal. In het doel: Thesseling; verdedigers: Van der Plank, Alexander, Martense en Palm. Middenvelders: Oster, Senior en Burgers. Voorhoede: Sperwer, Clemence en Steman. Reserve spelers voor het notaris-elftal zijn: Smeets Jr. Senior en Da Costa.

Play-off futból Fedefak suspende

WILLEMSTAD — E "play-off" di futból Fedefak ku mester a kontinua mayan djadumingu a keda suspende te ku otro aviso. Esaki pa motibu ku no tin tereno disponibel mayan pa ehekuta e partidonan enkuestion.

WILLEMSTAD — Van de 25 kandidaten die hun duikbrevet hebben gehaald na een duikcursus bij Erik Wederfoort onder auspicien van de Antillean Scuba Diving Association (ASDA), zijn de kandidaten die op deze twee foto's voorkomen de laatsten. Op de ene foto gehurkt van links naar rechts: Dick Peels, Ad Kollen, Oscar Frans, Isaac Hazel, Henriette (onderwater fotograaf). Staande: Erik Wederfoort, Dirk Peeks, Margriet de Winter, Martin van de Laak, Franklin Wilsoe, Joannes van Aalst en Bert Offringa. Op de andere foto, met vier gehurkte duikers, v.l.n.r.: Ad Koolen, Henriette Barends en Humphrey Len Cheong. Staande: Hans Hoek, Erik Wederfoort, Ron Boyarchor, Franklin Francinet, Terry Schill, Robert Willems, Johannes Janssen., Elisabeth Bury, Gerardus Martens, Adolf Baraecke. Jaques van Harten en Edwig Fontilus. Samen met de duikers die op de twee foto's die gisteren werden gepubliceerd voorkwamen vormt deze laatste groep, het aantal van 25 gebrevetteerden.







Promoshon pa deporte futból

"Kopa penalty SNAV" pa muchanan di 11 te ku 14 aña

WILLEMSTAD — For di djaluna proksimo te ku 5 di desember SNAV lo presenta en kòperashon ku Bureau Sportzaken "Kopa penalty/SNAV" pa muchanan di 11 te ku 14 aña di edat rònt Korsou. E organisashon dje evento enkuestion, ku sin duda ta un promoshon p'e deporte di futbòl, ta na enkargo dje trio Welton Esprit, Eldon Sulvaran i Mau Maria.

Korsou a keda reparti den 24 bario, for di kua 12 Pariba i 12 Pabou. E programa den ambos grupo ta komo sigiente:

GRUPO PARIBA

E aktividatnan den grupo Pariba ta start djaluna proksimo na tereno di Willemstad pa 2'or di merdia te ku mitar di kuater i na tereno di Koraal Specht pa mitar di kuater pa mitar di sinku. Djamars 24 di november tin kompetensia na tereno di ASCA (p'e bario di Bonam) i na tereno di Zapateer pa bario di Sta Rosa, e orario ta igual k'esun ariba menshona.

Djarasòn 25 na tereno di Casa Grandi i Fuik. Djahuebs 26 na tereno di Groot Kwartier i Brievengat. Djabierne 27 na stadion di Suffisant i na tereno di Seroe Fortuna. Djasabra dia 18 tin kompetensia riba tereno di Mundu Nobo kuminsando 9'or di mainta i p'e barionan di Marchena i Veeris lo tin kompetensia kuminsando 11'or na tereno na Cas Chikitu.

Riba e mesun djasabra ariba menshona lo tin e final entre e number unu i dos di kada bario di Pariba na stadion di Suffisant. E final aki ta kuminsa pa 4'or di atardi. E prome dos finalistanan ta pasa p'e gran final den stadion di SUBT.

GRUPO PABOU

E aktividatnan den grupo Pabou ta kuminsa dia 30 di november na tereno di Vesta (bario di Sta Maria) pa 2'or di merdia i pa mitar di kuater i na tereno di Buena Vista. Djamars 1 di desember 2'or na tereno di Jong Holland Jandoret i tambe na tereno di Bòca Sami. Djarason 2 na Terra Corra pa 3'or i na Mahuma pa mitar di sinku. Djahuebs 3 na Sta Cruz i Wacawa kuminsando 3'or i mitar di kuater respektivamente. Djabierne 4 e duelo ta kontinua na Westpunt i Lagun n'e mesun ora ariba menshona. Djasabra 5 lo tin kompetensia mainta na Soto i Barber.

E final di grupo Pabou ta kuminsa djasabra 5 pa 1 di merdia na tereno di Barber.

INSKRIPSHON

Tur mucha ku k'e tuma parti n'e evento por presenta riba e tereno di nan bario riba e dia ku tin kompetensia i inskribi nan mes. For di kada bario lo saka dos ganadó kendenan lo kompeti den e final di tantu grupo Pariba komo Pabou dianan 28 di november i 5 di desember na stadion di Suffisant i tereno di Barber respektivamente.

E number unu i dos di Pariba i Pabou lo bai kompeti ku otro den e gran final di "Kopa penalty/SNAV" den stadion di SUBT durante dje partido final di e kampeonato di futbòl Fedeprof dia 11 di desember. Kada mucha lo tira 5 pinalti, si tin empate ta keda tira pinalti te ora saka un ganadó. Tin varios premio disponibel p'e kampeonan dje "Kopa penalty/SNAV".

Braziliaanse voetbal-international Mario Sergio omstreden schutter

SAO PAULO — Braziliaans voetbalinternational Mario Sergio is sinds woensdag een omstreden schutter. Sergio hanteerde na afloop van de door zijn club Sau Paulo verloren wedstrijd tegen San Jose zijn pistool en schoot vlak voor een groep fans in de grond. Die actie kan hem, aldus Braziliaanse voetbalofficials, zijn plaats in de selectie van bondscoach Tele Santana voor het wereld kampioenschap in Spanje kosten.

Mario Sergio heeft na het incident toegegeven zijn pistool gebruikt te hebben. "Zeker, ik schoot. Maar het was gericht de grond en met een los flodder. De fans wierpen ding naar de bus, ik wilde problem voorkomen en heb daarom gereageerd", aldus Mar Sergio.

De voetballer van Sao Pau had een wapenvergunnin Sergio had het, naar zi zeggen, aangeschaft omwi van zijn eigen veiligheid. " kom na wedstrijden vaak di in de nacht thuis. Sao Paulo dan een gevaarlijke stad voerde de Braziliaanse intern tional ter verdediging aan.

Officials van de Braziliaan voetbalbond veroordeelden hun reacties Sergio's optrede Altemar Dutra de Castilh waarnemend voorzitter van voetbalbond (CBF): "we zull een uitvoerig onderzoe instellen. Een lid van het n tionale elftal hoort niet m wapens op zak te lopen' Maatregelen tegen Mario Serg zullen pas genomen worde wanneer bondscoach Te Santana en bondsvoorzitt Coutinho vanuit Europa teru gekeerd zullen zijn.

Antilliaan Ducre boks-kampioen Zuid Nederland

WILLEMSTAD — De Antil liaan Calvin Ducreay is i Nederland beter bekend al Cassius Ducreay vanwege zij boksprestaties zoals drievoud Zuid Nederlands kampioen het vedergewicht. In he november-nummer van he Antilliaanse Progreso vo zuidelijk Nederland is ee vraaggesprek met he opgenomen. Hij blijkt voo Nederland aan het bokse begonnen te zijn. Voor zijn ver trek naar Nederland was hij o Curaçao werkzaam als timme man en ging naar de avond-MTS welke cursus hij volledig afmaak te.

Daarna ging hij naar Neder land, waar hij nu in Heerlen, i Limburg woont. Hij besloo naar de HTS te gaan (weg e waterbouw), maar dit lukt niet. In de vier jaar dat hij nu i Nederland is heeft hij gewerk bij Rijkswaterstaat, afdelin directie Bruggen. Hij heeft n zijn werk echter opgezegd om verder te studeren aan de HTS. Het is ook zijn vurigste verlangen het HTS examen met succes af te kunnen leggen.

Op Curacao heeft hij eigenlijk niet zóveel om boksen gegeven. In Buurtcentrum Buena Vista vroeg men het hem en fungeerde hij als invaller. Zijn eerste wedstrijd bokste hij tegen Papi de Palm in het Rifstadion welke partij hij met tkn won. Zijn laatste partij op Curacao was tegen Easy Boy Michael, welke in een draw eindigde. In Nederland raakte hij bevriend met de penningmeester van de Heerlense boksclub BVH, welke club zich toen in een crisis bevond. Voor Cassius Ducreay blijft het boksen gewoon een sport, ook al heeft hij ondertussen in verschillende landen gebokst zoals in West-Duitsland, Frankrijk, Tsjechoslowakije en Joegoeslavie. Tot zover Progreso.

Engeland voor het eerst sinds 1970 weer in eindronde WK-voetbal

LONDEN — Engeland plaatste zich woensdag voor het eerst sinds 1970 weer voor het wereldkampioenschap voetbal. Na maanden van onzekerheid, waarbij het Engelse elftal de kansen op plaatsing zelfs lange tijd niet meer in eigen hand had, was een zege van 1-0 op Hongarije voldoende voor het bestellen van de tickets voor Spanje Engeland stond op zijn kop en de kranten in het Verenigde Koninkrijk deden uit volle borst mee. "Leve de koningin van Engeland", juichte het boulevardblad Sun. "Het moederland van de voetbalsport verzekerde zich op het laatste moment van deelneming aan de mondiale titelstrijd in Spanje", vervolgde Sun.

Net als in Sun was de toonzetting in de andere Engelse dagbladen optimistisch en zonder veel kritiek. Daily Express had het in zijn commentaren ook over "helden". "Engeland was weer een elftal met trots, emotie, onstuimigheid doch vooral capaciteiten. "Daily Express zag weinig echte tegenstanders voor Engeland in Spanje. "Want wat stellen Argentinie en Schotland nou voor", aldus de Express.

Slechts the Guardian was beheerst en kritisch in de verslaggeving: "Zonder wat van de Engelse zege af te willen doen, was het duidelijk dat de houding van het ongeinteresseerde Hongarije meegeholpen heeft aan het uiteindelijke resultaat. De Hongaren hadden zich geplaatst voor Spanje, dat was duidelijk te merken in het veld", aldus the Guardian.

Karpov behoudt wereldtitel schaken

MERANO — Anatoli Karpov heeft zijn wereldtitel schaken behouden. In de achttiende partij gaf uitdager Viktor Kortsjnoi zich zonder verder spelen gewonnen, waardoor de stand 6-2 is geworden in het voordeel van Karpov. Karpov verdient met deze overwinning 700.000 gulden, Kortsjnoi moet zich tevreden stellen met 450.000 gulden.

Buelta final di sòftbòl "Entre Nos"

WILLEMSTAD — E ekipo di softbòl di Forti a gana e derechi pa partisipa den e buelta final dje torneo "Entre Nos" kontra di Sigi Gosa, ku ya a klasifika for di e fin di siman ultimo, despues di ku djahuebsanochi nan a derota e ekipo di Vikings ku skor abulta di 15-8. E lokual mas a kontribui n'e derota di Vikings tabata e kantidat grandi di eror kua nan a komete den e partido, dunando Forti tur klase di oportunidat pa bai k'e viktoria.

FINAL

E "play-off" final ta kuminsa mayan mainta na tereno di SUVEK na Van Engelen pa 10'or k'e enkuentro entre Forti i Sigi Gosa. Esaki lo ta e prome for di e serie di tres partido entre e dos ekiponan enkuestion pa asina saka e di ocho kampeon di sòftbòl "Entre Nos".

Pa 12'or lo tin un partido amistoso kua lo bai entre Unico i Los Padres di ALM. E partido aki ta ser hunga na luga dje enkuentro entre SITO i Shell Shop Sluggers korespondiente n'e buelta di perdedó. Esaki pa motibu ku Shell Shop a duna di konose di lo no partisipa mas n'e torneo. SITO pa tal motibu a haña "vrije lot".

Pa 2'or lo tin e di dos enkuentro entre Forti i Sigi Gosa valido p'e titulo di kampeon. E ekipo ku logra dos viktoria prome ta titula kampeon. E ultimo partido ku ta programá pa 4'or lo bai entre Kroonvlag i VLC valido p'e buelta di perdedó.

WEKELIJKS OP ZATERDAG

PERSONEEL AANGEBODEN GEVRAAGD

FAST FOOD RESTAURANT
VRAAGT
[illegible]band met de snelle uitbreiding van haar filialen:

2 MANAGERS

[illegible]eisten: **Bereid te werken in ploegendienst. Zelfstandig kunnende werken met ± 15 man, zowel vrouwelijk als mannelijk. Minimum vereisten Mavo-diploma + rijbewijs.**

[illegible]oden wordt: **prettige werkkring, ruim aanvangssalaris goede vooruitzichten**

[illegible]e persoonlijk aan te melden dinsdag 24 novem-[illegible] Scharlooweg 104 tussen 3 en 4 uur 's middags. [illegible]er de nodige ervaring onnodig te solliciteren.

GEVRAAGD

voor onmiddellijke indienstreding

KOELMONTEURS

[illegible]oonlijk aanmelden tussen 10 en 12 uur, iedere [illegible] op Scharlooweg 104.

[illegible]der de nodige papieren en ervaring onnodig te [illegible]citeren.

[illegible]nternationale Handelsonderneming

[illegible]OEKT voor direkte indiensttreding

SECRETARESSE

[illegible]

INGENIEURS- EN ADVIESBUREAU VOOR TECHNISCHE WERKEN N.V.

SECRETARESSE

[illegible]

PISCADERA BAY BEACH HOTEL

[illegible]

KUSTERS' TRADING COMPANY

SALESMAN (GIRL??)
met ERVARING verkoop
KANTOOR-MEUBILAIR

Schriftelijke sollicitaties onder opgaaf werkkring, opleiding, en algemene gegevens die dienstig kunnen zijn bij beoordeling svp te richten aan

Handelmij Kusters Cur, N.V.

Eigen auto en/huistel. gewenst.

FEMALE SECRETARY

Our off-shore company has a vacancy for an experienced, qualified secretary. The appointment will commence on a part-time basis. Suitable applicants must be fluent in English and have knowledge of the Dutch language.

Interested persons are requested to forward on their curriculum vitae and ring 70085 for further [illegible]

Delta Screw Ned. [illegible]
[illegible]

WANTED
Sleep-in maid
Franse Bloemweg 7
tel. 35413

AUTO AIRCONDITIONING
[illegible] Tel. 672 [illegible] Sta.Rosa

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch dikwijls moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP ZONDAG 22 NOVEMBER 1981
(VAN 08.00 — 16.00 UUR)
OMGEVING SCHERPENHEUVEL
O.A. ROTAPRINT N.V. — WERKPLAATSEN
SPUIT INRICHTING ENZ.

GOBIERNU DI CURACAO

[illegible] di novembre 1981 den kuadro di vakunashon kontra polio, lo vakuna tur muchanan di e siguiente skolnan:

H. Hart College	Mgr. Niewindtstraat 27
Faya Lobi kleuterschool	
Dr. da Costa Gomez School	Kaya [illegible] 38
Troepiaal School	Wageningenstraat 29
St. Franciscus College	Tulpenboomstraat 2
Jean D'Arc kleuterschool	
Jean D'Arc College	Saisbaaiweg 22
St. Paulus College	Groot Kwartier
[illegible] kleuterschool	
Ala Blanka School	Barber

ATENSHON!!!!
Na e skolnan ku tin un strea dilanti di nan nomber, e mayornan [illegible] "NO TA BAI SKOL AINDA".

Mayornan ku no ke pa vakuna nan yu na skol mester avisa Kabes di Skol pa [illegible]

[illegible] 25 november [illegible]
Auditorium St. Elisabeth Hospitaal
[illegible]
W. A. Bos, psychiater [illegible]
Persoonlijkheids[illegible]
[illegible]
Th. T. Werners, psychi[illegible]
Alcohol, allemaal [illegible]
De Vereniging [illegible]
de Bevenwinden [illegible] uit, deze [illegible]

FCCA

De F.C.C.A. is een Stichting, welke tot doel heeft in het belang van de verbetering van de Volkshuisvesting werkzaam te zijn binnen het Eilandgebied Aruba. De F.C.C.A. geeft uitvoering aan deze opdracht d.m.v. nieuwbouw-, zelfbouw-, en renovatieprojekten en heeft het beheer over ca 1000 huurwoningen. De administratie is grotendeels geautomatiseerd. Wegens vertrek van de huidige funktionaris worden sollicitanten opgeroepen voor de funktie van:

HOOFD FINANCIELE SEKTOR

Funktie-informatie:
Het hoofd van de Financiele Sektor is direct verantwoording verschuldigd aan de directeur.
Hij heeft de dagelijkse leiding en is belast met de verdere ontwikkeling van de afdeling.
Hij is verantwoordelijk voor het samenstellen van de periodieke verslagen en de jaarstukken, het samenstellen en bewaken van de begrotingen, de financiele opzet en afwikkeling van projecten en het mede voorbereiden van bestuurlijke besluitvorming.

Funktie-eisen:
- Opleiding [illegible] op het niveau SPD I en II;
- Ruime administratie ervaring in een leidinggevende positie;
- Goede leidinggevende, organisatorische en contactuele eigenschappen;
- Kennis van automatisering strekt tot aanbeveling;
- Redactionele vaardigheid;
- Leeftijd tussen 35 en 45 jaar.

Salariëring:
Afhankelijk van opleiding en ervaring tussen NAf. [illegible],— en NAf. 5.2[illegible],— per maand.
Goede secundaire arbeidsvoorwaarden w.o. [illegible]voorziening.

Een psychologische test kan deel uitmaken van de selektieprocedure.

Belangstellenden worden verzocht hun sollicitatiebrief binnen 3 weken te richten aan de directeur van de Stichting, [illegible]straat 2 A, Oranjestad, Aruba.
Nadere inlichtingen kunnen worden verstrekt door de directeur, de heer J. Bieze, tel. 23[illegible]4.

Flowershop
van Engelen
Sta. Rosaweg 40, tel. 35490-673094
Groot assortiment
VERSE HOLLANDSE BLOEMEN!

CURAVA

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch dikwijls moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:
OP [illegible] 24 NOVEMBER 1981
VAN [illegible] - [illegible] UUR
GED. [illegible] (omgeving [illegible])
GED. [illegible]WEG (omgeving [illegible])
GED. KAYA TONI KOENTJI — GED. BEGONIAWEG
HOTEL MADEIRA EN OMGEVING.

niet alleen kans om te winnen, maar ook 25% KORTING!

OP AL UW PHILIPS AANKOPEN
25% KORTING
in de periode 24 november t/m 24 december
IN DE PHILIPS SHOWROOMS

[illegible] krijgt U een lot om mee te doen [illegible] die 24 dec. a.s. plaatsvindt.
[illegible]: PHILIPS 20" KLEUREN TV
[illegible]" ZW/WIT TV — 3e PHILIPS 12" ZW/WIT TV
[illegible] Uw loten deponeren in de daarvoor bestemde [illegible]

PHILIPS SHOWROOMS
ARUBA — BONAIRE — CURACAO
Nieuwstr. 7-C, Oranjestad

PHILIPS

Op Statia day 1981

Hervormde kerk heropend en informatiecentrum in gebruik

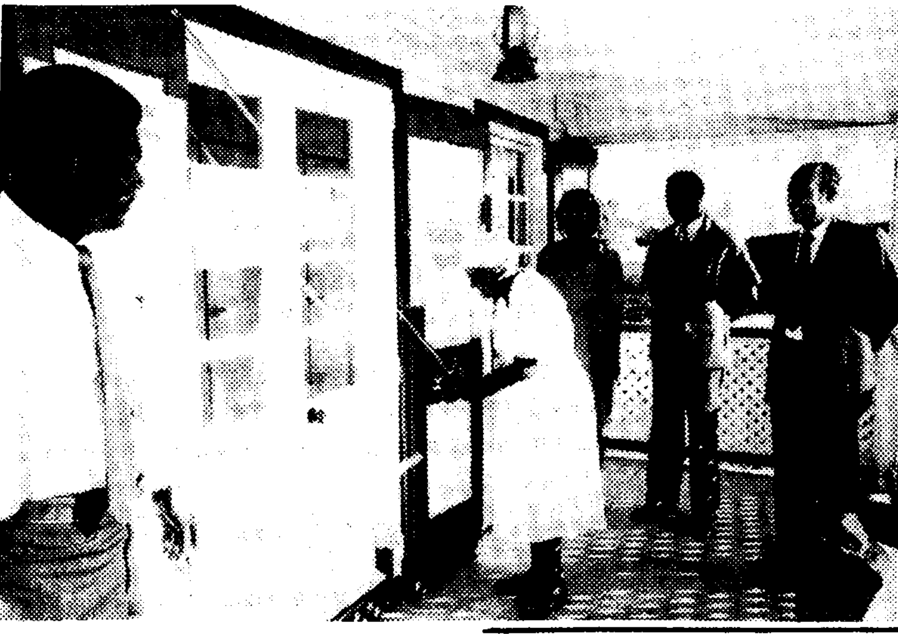
SINT EUSTATIUS — Afgelopen maandag heeft de bevolking van St Eustatius "Statia-day" gevierd. Zoals bekend, werd op 16 november 1776 het saluutschot gegeven vanaf Fort Oranje aan het schip Andrew Doria. Dit schip voer onder de vlag van de Amerikaanse Republikeinen. Het saluut werd beschouwd als eerste erkenning van het vrije Amerika. Een gedenkwaardige dag, die nog steeds jaarlijks gevierd wordt.

Om zes uur in de morgen brachten alle geuniformeerde groepen van Statius een groet aan de Amerikaanse, Antilliaanse en Nederlandse vlag. Na deze officiele dagopening konden de festiviteiten beginnen. Naast allerlei spelen voor de kinderen werden er een aantal voetbalwedstrijden gehouden. Niet alleen de bestaande teams speelden die dag. Ook de leden van de Lions hadden een elftal gevormd, om zodoende hun voetbalprestaties aan het publiek te kunnen tonen.

In de namiddag had de officiele opening plaats van het nieuwe informatiecentrum aan de baai. Dit informatie-centrum is een dependence van het Historical foundation museum. Toersiten die via de pier het eiland betreden kunnen daar terecht met hun vragen omtrent bezienswaardigheden en wandel-routes. En indien men niet van plan is te gaan wandelen, kan men tevens op dit adres een taxi bestellen. Een aantal weken geleden is men gereed gekomen met de bouw van dit fraaie Antilliaanse huis. Het pand is helemaal in oude stijl gebouwd; aan de voorkant hangt een origineel rood lantaarntje, dat jaren geleden nog dienst deed in de avonduren, toen er van straatverlichting nog geen sprake was. De bouw van het centrum werd bekostigd door de Historical foundation, terwijl het eilandsbestuur de werkkrachten en de aangestelde informatrice voor zijn rekening zal nemen.

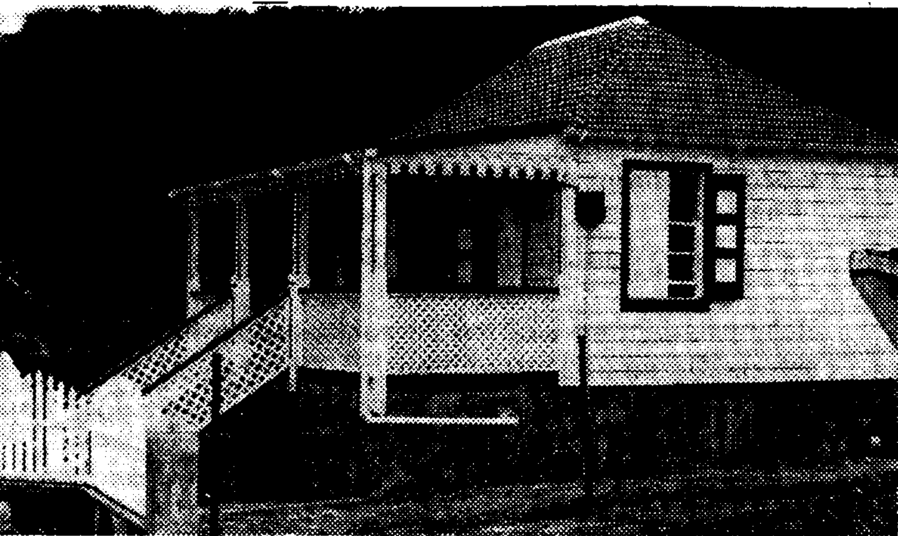
Aan mevr Berkel was de eer om het lint door te knippen dat voor de ingang van het gebouwtje gespannen was. Nadat de gasten binnen een kijkje hadden genomen, werden er buiten drankjes geserveerd, die in vroeger jaren bereid en gedronken werden. De informatrice, die werkzaam zal zijn in het nieuwe centrum, gaat gekleed in 18e eeuwse klederdracht. Zij heeft al binnen een paar weken tijd zo'n 135 bezoekers mogen ontvangen.

De officiele opening van de Nederlands Hervormde Kerk was toch wel de meest indrukwekkende gebeurtenis van die dag. Binnen de gerestaureerde muren van de kerkruine konden de genodigden getuige zijn van een korte dienst, gehouden door Pater Heyliger van St. Maarten. Het koor, samengesteld uit drie verschillende parochies, zong een aantal liederen. De heer K. van Putten vertelde over de geschiedenis van de kerk. Tijdens dit gebeuren werd de kerk "symbolisch geschonken" aan de Historical foundation. De toren van het gebouw zal in de toekomst dienst gaan doen als expositie-ruimte.











SINT EUSTATIUS — Statia day is ook dit jaar weer feestelijk herdacht op Sint Eustatius. Zo werd een fraai pand (zie foto) als Informatie-centrum bij de baai in gebruik genomen door mevrouw Berkel in aanwezigheid van enige genodigden en onder het toeziende ogen van haar zoon, Ishmael Berkel (links) op de foto. In de straten van Oranjestad werd er natuurlijk ook gehost. En ander hoogtepunt was de opening van de Dutch reformed church (zie foto); daarbij trad een koor op met pianobegeleiding.

Opvoering van Vincentius-harmonie

WILLEMSTAD — De Vincentius harmonie geeft zondagavond om acht uur een uitvoering onder leiding van kapelmeester Fortunato van Aanholt en wel in de kiosk op het Wilhelminaplein. Het wordt een gevarieerde uitvoering met marsen, walsen, danza's en tumba's, voorafgegaan en besloten met het volkslied. Daarmee viert de Vincentius harmonie het patroonsfeest van alle muzikanten Sint Cecilia 22 november. Alle belangstellenden zijn welkom.

Voorbereiding van tweede kunstmarkt

WILLEMSTAD — Belangstellenden die willen meedoen aan de tweede kunstmarkt dit jaar, kunnen zich opgeven daarvoor op telefoonnummer 24516 na twee uur 's middags. De commissie Plaza di Arte maakt bekend dat op die kunstmarkt alle eigen gemaakte spullen, zoals macramé, sieraden, kleivoorwerpen, kerststukken enzovoorts te koop kunnen worden aangeboden.

Huwelijks jubileum op Saba

THE BOTTOM — Woensdag herdacht het echtpaar Samuel en Millicent Wilson-Simmons van St John's het feit dat zij 50 jaar geleden in het huwelijk traden. Velen van en buiten Saba woonden deze plechtigheid bij. Het feestelijk gebeuren begon met een lunch met familie en vrienden ten huize van hun zoon Samuel Jr. 's Avonds werd een kerkdienst gehouden die geleid werd door Father Bisschop, met hulp van de jonge Sabaanse priester Wilson, die speciaal voor deze gelegenheid vanaf Aruba naar Saba kwam. De zeer druk bezochte receptie in het jeugdcentrum in The Bottom was een succes te noemen. Speeches, zang en dans werden begeleid door een nieuw gevormde band. De avond werd besloten in huiselijke kring.

Gewapende roof-overval op Sint Maarten

WILLEMSTAD — Op Sint Maarten heeft zich onlangs een gewapende roofoverval voorgedaan, waarbij de manager van Anthol nv werd uitgeschud. Toen deze op de bewuste vooravond - tien over zeven - bij zijn woning aankwam werd hij midden op de weg benaderd door twee mannen met een vuurwapen in hun hand. Zij riepen hem toe: "Laat het vallen". Omdat hij dacht dat het om een grap ging, liep hij echter door, maar hij veranderde snel van gedachten toen er inderdaad op hem geschoten werd. Toen liet hij inderdaad alles vallen wat hij in zijn handen had: twee geldcassettes, een handtas enz, met in totaal voor 32 duizend gulden aan contanten daarin. De mannen grepen de buit onmiddellijk weg. Toen de beroofde binnen vanachter het raam de situatie eens bekeek zag hij hen nergens meer. Hij ging daarna aangifte doen bij de politie. Zo berichtte Windward Islands Newsday.

RUI JOSE ROSADA is aan de Technische Hogeschool te Eindhoven gedoctoreerd in de technische wetenschappen. De titel van zijn proefschrift is An investigation of non equilibrium effects in therman argan plasmas. Hij werd in 1950 op Curacao geboren, studeerde aan het Radulphus College en ging later aan de Eindhovense TH studeren. Tussen 1976 en 1980 was hij als wetenschappelijk ambtenaar werkzaam aan genoemde TH; in de periode hield hij zich bezig met het onderzoek dat leidde tot zijn proefschrift.

Rekenkamer signaleert ernstige vertraging in saneringsproject

WILLEMSTAD — **De Algemene Rekenkamer vreest dat opnieuw aanzienlijke bedragen worden besteed aan efficiente plannen voor sanering van het overheidsapparaat zonder dat er iets van terecht komt. Dat staat te lezen in het rapport van deze controlerende instantie over de jaren 1979 en 1980 dat verleden week aan de Staten is ingediend.**

De Rekenkamer stelt dat er optimisme heerste toen in maart verleden jaar het project "aanzet tot sanering van de openbare dienst" ter financiering werd voorgelegd aan de Nederlandse regering. Daarmee werd beoogd een beter functioneren van de overheidsdiensten mogelijk te maken. Nederland was uiteindelijk bereid om 1,2 miljoen gulden ter beschikking te stellen voor de uitvoering, los van de Antilliaanse inbreng. Het project zou in fasen uitgevoerd moeten worden. In september verleden jaar installeerde premier Don Martina de stuurgroep verbonden aan dit project. Eind november werd al het eerste structuuronderzoek ingeleverd op de dienst Centraal Bureau voor Personeelszaken. In december werd een soortgelijk onderzoek ingediend over het departement van Financien op Curacao en in maart dit jaar over de afdeling op Aruba. In een rapport van een jaar geleden werd ook het departement van Sociale, zaken en Arbeid doorgelicht.

Voor zover viel na te gaan voor de Kamer waren er begin april dit jaar geen rapporten meer ingediend, terwijl er ook geen uitzicht was op anderen. Dat betekent dat reeds bij het begin van de uitvoering van het project "een ernstige vertraging" optrad, "waardoor ten zeerste betwijfeld moet worden of de destijds zo ambitieuze aanpak tot daadwerkelijke resultaten zal leiden." Er ontbreekt volgens de Kamer ook nog steeds een voorlopige beslissing van de regering over deze materie. Er dient volgens dit college een oplossing gezocht te worden voor de impasse. "Immers, door het handhaven van deze uitzichtloze situatie dreigt wederom een aanzienlijk bedrag nutteloos te worden besteed", voegt hij er aan toe.

Bij de indiening van het rapport stelde voorzitter mr Irving Plantsz zeer nadrukkelijk op het hart om aandacht te besteden aan het saneringsproject. Uitvoering ervan is volgens hem dringend geboden. Hij trachtte aan te geven hoe erg de huidige situatie er uitziet door te stellen dat zelfs als Jezus Christus ermee zou worden opgeladen op dit moment hij er geen uitweg voor wist; laat staan voor diegenen die nu aan het bewind zijn.

Sint en Piet

WILLEMSTAD — In de Leeuwarder Courant is een discussie op gang gekomen over de helper van Sinterklaas en diens huidskleur. Solidariteits beweging Suriname (SBS) stak het brandje aan met de oproep Vier Sinterklaas zonder Zwarte Piet. Dat blijkt tegen het zere been van een aantal lezers te zijn, die in het gewer kwamen om Zwarte Piet te behouden. In een der beschouwingen kwam men tot de conclusie welke overigens door de SBS niet gedeeld wordt, dat Zwarte Piet trots kan zijn op zijn taak en werk. Gewezen wordt ook op het feit, dat veel Nederlandse mensen juist op goede voet proberen te komen met de knecht van Sinterklaas. Volgens deze reactie kan men het SBS Wittepietenplan beter maar laten varen. De schrijver kan het weten. Hij komt notabene uit St. Nicolaasga, een plaatsje in Friesland.

KABNA-delegatie op Saba op bezoek

THE BOTTOM — Dinsdag 17 november kwam op Saba een KABNA-delegatie aan, onder leiding van dhr A.v. Hesteren, om de diverse projecten met het lokale gouvernement door te nemen. Tevens was dit een kennismakingsbezoek voor de nieuwe KABNA-voorman. Het hospitaalproject hoopt men dit jaar af te sluiten, terwijl de afronding van het nieuwe administratiekantoor in maart-april 1982 verwacht wordt. De voltooiing van het technisch centrum te Sint John's en de 1e fase van de weg rond Mount Scenery verwacht men tevens volgend jaar. Nieuwe projecten voor volgend jaar zijn o.a. uitbreiding van het vliegveld te Flatpoint en de bevordering van landbouw en toerisme.

Het projectdossier voor het vliegveld is reeds opgesteld en zal na goedkeuring uitgevoerd worden door Flughafen Frankfurt Main AG airconsult uit Duitsland. Gedeputeerde W.Johnson zal de mogelijkheden voor uitbreiding van toerisme onderzoeken. Besproken werd de eventuele aanleg van een zoutwaterzwembad te Covebay en de bouw van een hotel op het Flatpointgedeelte. Het projectdossier voor de land- en tuinbouw hoopt men in oktober '82 rond te hebben. Hierin o.a. een wet op de ruimtelijke ordening voor Saba, fondsen voor aankoop van land, voor uitsluitend landbouw- en tuinbouwdoeleinden en het aanleggen van wateropvangbakken. Bezocht werden het in aanbouw zijnde administratiekantoor, het ziekenhuis, het technisch centrum, de weg rond Mount Scenery en de zojuist verplaatste stonecrusher. De delegatie uitte haar tevredenheid over de afgeronde en bestaande projecten.

WILLEMSTAD — Op de driehoek aan de Van Leeuwenhoekstraat heerst volop drukte vanwege de aanleg van het park Andrés Bello. Daar zal de volgende week zondag ook een buste onthuld worden van deze Venezolaanse "all rounder". Het ontwerp voor dit park is van de hand van twee Venezolaanse landschapsarchitecten van Italiaanse afkomst.



Geuit in telegram voor Den Uyl

Curacao wil verruiming voordrachtsvoorwaarden

WILLEMSTAD — **De Curaçaose politieke partijen hebben er bij minister Joop den Uyl op aangedrongen om zijn de door hem gebruikte definitie van de term „actief politicus" minder ruim te stellen.**

De Commissie van Overleg bestaande uit de fractie-vertegenwoordigers aangevuld met het Bestuurscollege, heeft een telegram gestuurd aan premier Don Martina, die hen had ingelicht over de inhoud van een brief van Den Uyl. In die brief liet Den Uyl weten dat onder actief politicus wordt verstaan al diegenen die in de regering of in het parlement zitten. Deze interpretatie vinden de Curaçaose politici veel te ruim, omdat er andere zeer actieve en in de politiek invloedrijke personen zijn met binding met bepaalde politieke partijen die desondanks toch lid kunnen worden van de studie-commissie. De Curaçaose partijen willen zich houden aan de afspraken gemaakt in Den Haag dat slechts deskundigen niet gebonden aan een of andere politieke partij deel uitmaken van deze commissie. Daarom wordt ook van Den Uyl gevraagd deze laatste uitleg als voorwaarde te stellen bij de voordrachtstelling, opdat de studie-commissie zijn doelstelling kan behouden en niet vervalt tot een nieuw politiek praat-orgaan, zoals de Koninkrijkswerkgroep is geworden.

Uit de slotzin van het telegram kan worden afgeleid dat Curaçao zijn voordracht-stelling laat afhangen van het feit of minister Den Uyl van plan is in te gaan op deze aanvulling van de voordrachtsvoorwaarden. Er is hem via premier Martina en gevolmachtigde minister Ronnie Casseres in Den Haag per omgaande om antwoord gevraagd.

De commissie van overleg heeft geen nieuwe vergaderdatum bepaald. Verwacht wordt dat de reactie van Den Uyl eerst wordt afgewacht. Die kan dinsdag of woensdag binnen zijn.

Werkgroepen van Gereformeerde kerk

WILLEMSTAD — Binnen de gereformeerde kerk van Mundo Nobo zijn twee werk- en discussiegroepen gevormd, welke zich met uiteenlopende zaken bezig houden. Er is een werkgroep Eredienst, welke zich bezig houdt met de zondagse kerkdiensten. Verder is er een werkgroep Caribische gebieden en Midden- en Latijns-Amerika. Hieromtrent kan men meer inlichtingen krijgen bij dominee G.H. Renting (tel. 36755, maar dan waarschijnlijk wel na afloop van de assemblee bijeenkomst van de Caribische conferentie van kerken, welke tot donderdag duurt).

Rapport van Algemene Rekenkan

Opgaande lijn bedrijfsresultaten TeleCuracao

WILLEMSTAD — **De Algemene Rekenkamer constateert in haar jaarrapport 1979/80 dat TeleCuracao betere bedrijfsresultaten heeft geboekt de laatste jaren, maar dat de verliezen van TeleAruba toenamen.**

In het aan de Staten overhandigd rapport wordt gesteld dat de jaarrekeningen van de Antilliaanse Televisie Maatschappij (ATM, omvattend TeleCuracao en TeleAruba) door een particulier accountantskantoor zijn gecontroleerd. Maar dit kantoor durfde over 1977, net als in 1976, geen oordeel te vellen over de getrouwheid van de gegevens. Door het ontbreken van voldoende interne controles kon niet worden nagegaan of de opbrengsten van de verkochte commerciele zendtijd en de doorberekende productiekosten volledig waren. In 1978 zijn wel een paar maatregelen getroffen om de administratie te verbeteren, hoewel er een achterstand in de verwerkte gegevens bleef bestaan. Nu zijn er echter aanvullende maatregelen genomen om die achterstand in te halen. Op grond daarvan heeft de accountant over 1978 wel een goedgekeurde verklaring afgegeven. Over 1979 was door de Kamer bij het opstellen van haar rapport nog geen jaarrekening ontvangen.

In het jaar 1977 werd bij TeleCuracao afgesloten met een verlies van 555.000 gulden en in 1978 met een verlies van 73.500 gulden. TeleAruba draaide in 1977 met een verlies van 40.000 gulden wat een jaar later was opgelopen tot 120.000 gulden. TeleCuracao gaf juist een opgaande lijn te zien van een verlies van 477.000 gulden in 1977 naar een kleinere verliespost van 13.000 gulden in 1978. "Hieruit blijkt dat de verbetering van het bedrijfsresultaat hoofdzakelijk door Curacao is gerealiseerd ondanks de toename van het verlies op Aruba", constateert de Algemene Rekenkamer. "Voorts moet nog worden opge dat de verdeling van de k over de beide vestigingen, als in voorgaande jare enigszins arbitraire wijze plaats gevonden".

De handelaren op Cu klagen al jaren dat zij du clame-spots moeten betal TeleCuracao om verlieze dekken van TeleAruba, o beiden onder dezelfde m maatschappij vallen. V ook gezien de politieke on kelingen van een afsche van Aruba, is er vanuit he racaose bedrijfsleven op merd om de ATM te decen seren. Dan moet TeleAruba eigen tekort aanzuiveren.

Volgens de laatste gegevens ter heeft TeleAruba een po eindresultaat te zien geg in 1980 en zijn de verliezen TeleCuraçao juist weer flink genomen. Op grond daa worden nu bij TeleCuraçao slagen aangekondigd door ATM-directie, niet bij TeleA

Bezoek Leerplan ontwikkeling

WILLEMSTAD — Va november tot en met november, heeft een dele van de Stichting voor de plan-ontwikkeling (SLO verzoek van de minister Onderwijs een bezoek geb aan de eilanden van de N landse Antillen. Tijdens orientatie-reis is er gesp met veel groeperingen instanties over de probl rondom het MAVO en het onderwijs. De besprekin hebben vele gegevens o leverd en zijn in een goede verlopen. Het rapport va bezoek zal half januari 1982 de minister worden uitgebr Hij zal het voor comme toesturen aan al de groep gen en instanties waa gesproken is, aldus een R bericht.

Ingezonden

Plaza Venezuela

Korsou un mal mama,
un bon madrasa
(Curaçao een slechte moeder,
een goede stiefmoeder)

NA EEN WEEK van lezingen e.d. zal op het plein voor de Joan Mauritsschool een borstbeeld worden onthuld van de Venezolaanse "dichter, schrijver, pedagoog, jurist en journalist" Andrés Bello. Drie ton wordt door onze zuiderburen gespendeerd aan dit "geschenk aan de bevolking van Curaçao", zoals in de Amigoe van gisteren te lezen stond. Uiteraard wordt aan dit groots opgezette festijn de nodige medewerking verleend door het departement van Cultuur en Opvoeding en de sectie Cultuur van het eilandgebied Curaçao...

En wie was deze Andrés Bello? Heeft hij ook maar iets te maken gehad met Curaçao, dat er nu op dit eiland een plein moet verrijzen met zijn borstbeeld in het midden? Is het niet meer dan genoeg dat er al een straat op Curaçao naar deze Andrés Bello werd vernoemd? Zou het niet zinvoller zijn eens iets te doen ter ering van onze eigen mensen? Waar staat er een borstbeeld van een Antilliaanse schrijver, musicus, jurist, of noem maar op? In Caracas misschien?

In ieder geval zijn er nu al drie pleinen in Willemstad opgeofferd aan Venezuela: er staan standbeelden van Simon Bolivar, Piar en Brion. Van dit drietal heeft alleen Brion een klein rolletje gespeeld in onze eigen geschiedenis..... (Overigens heeft het beeld dat de Curaçaosche bevolking voor hem oprichtte destijds het veld moeten ruimen voor een Venezolaans "geschenk aan de bevolking van Curaçao"). Eenzaam staat Doktor Da Costa Gomez tussen twee koninginnen en drie Venezolaanse vrijheidsstrijders om nu gezelschap te krijgen van Andrés Bello!

God zij dank dat er voor tenminste de tuin van het seum nog is, maar hoe lang dat nog duren nu er geen meer is voor ons museum nauwelijks honderd meter het drie-tons-plein vand ligt?.....

Ach, wie zal zich druk ma om deze hele zaak: wij hoere al eeuwen ons eiland aan Venezolanen. In dit kader p natuurlijk zo'n mooi "cultu verdrag tussen Venezuela en Antillen"..... Het is natuur niet erg diplomatiek om te onze hermanos te zeggen dat de geste erg leuk vinden, m dat we eerst zelf wat willen d aan onze infrastructuur op gebied, voordat we het bo beeld (vroeger heette zoiets "buste") van Bello kunnen a vaarden. Laat staan dat we zouden kunnen voorstellen borstbeeld van Pierre Lauffe Joseph Sickman Corsen, Ni las Piña, René de Rooij of Ch Engels ergens langs de Aven Simón Bolívar te mogen pla sen. En dan nog niets te zeg van de brutaliteit onze herm nos te vragen hun minist voor Cultuur en Opvoeding bij in te schakelen.....

Neen, laten we maar gew meedoen aan hun poppenka tezijnertijd sturen ze dan een of andere minister om o ministers en hoofden van die een mooi lintje op te spelden hun bijdrage aan de "cultu uitwisseling tussen Venezu en de Antillen". Zo'n meda fleurt op! Wat maakt het u nog een plein te onderhoud perkjes water geven, bank opschilderen, vlaggen hijs neerhalen. Iedereen moet slot van rekening zijn plaats deze maatschappij kennen: prostituée moet dankbaar zi dat ze mag prostitueren, is niet?

Volgend jaar krijgen we m schien een beeld van Beth court op het Felis Chacutopl of God-weet-niet op de roton bij Palu Blanku of op de w naar Band'abou, Plaza Djo Correa. Er zijn nog pleinen z beste hermanos!

CAREL DE HASET

WORLD IN A NUTSHELL

LONDON — One of the United Kingdom's most celebrated trial of recent months ended today with an eminent doctor given life imprisonment for the murder of his wife. It is only the third time in legal history that a man of his position and status has been jailed for this offence. Paul Vickers had denied murder along with his former lover and mistress Pauline Collinson. She was cleared of the murder charge but found guilty of illegally obtaining a dangerous drug. The couple were alleged to have hatched a plot to kill Vickers' ailing wife using a rare anti-cancer drug, CCNU.

LEBANON — A right-wing militia leader has criticised the United Nations peace force in Lebanon for isolating his men in the village of Rashaf. They were blockaded in by the UN forces (UNIFIL) as a retaliatory measure. Mr Sa'ad Haddad's men had themselves blockaded the UN headquarters in Southern Lebanon because of the deaths of three militi[illegible] by a landmine. [illegible] accused UNIFIL forces of negligence in not preventing the accident and making sure Palestinian guerrillas could not get into the area. Haddad's blockade of the UN building was lifted earlier this week for what he claimed were humanitarian reasons.

BUENOS AIRES — The ailing leader of Argentina General Roberto Viola, 57, is to be replaced by an interim President, Interior Minister General Horacio Liendo. He will be installed during an official ceremony in the capital Buenos Aires for an unspecified period. A medical bulletin said Viola was being treated for a heart condition and had been ordered to rest. The interim President is a 56-year-old former signals corps general, married with six children. He has a reputation of being a moderate. He was Labour Minister under President Jorge Videla and took over as Interior Minister in March. That was the month when Viola became President.

KUALA LUMPUR — China took another significant step towards their first-ever appearance in world cup soccer finals with a 2-0 win over Saudi Arabia. The victory put them three points clear at the top of the four-nation Asia-Oceania Group table. They have now played five of their scheduled six qualifying matches, two more than second placed Kuwait. New Zealand are currently in third place four points behind the Chinese. Saudi Arabia, playing in green shirts, had great difficulty coping with a fast and skilful Chinese forward line. Both goals came midway through the first half from defenders Huang Xiandong (24th minute) and Cai Jingbiao (27 th minute). The game was played in Malaysia as China and Saudi Arabia governments do not have formal diplomatic relations.

ULSTER — The British government's Northern Ireland Secretary, James Prior, paid a surprise visit to "bandit country" earlier today. He flew by helicopter to the border country of Fermanagh in the province on what was later described as a fact-finding mission. No advance warning of the visit was given for security reasons. Mr Prior visited army establishments in Rosslea and spoke to troops at various posts near the border with Eire. Country Fermanagh has been a great deal of activity by the Irish Republican Army (IRA) in recent years with many cross-border incidents.

BELFAST — A proposed day of action by Protestants in Northern Ireland against current British policy is gathering support, says the Reverend Ian Paisley. The province's most prominent Protestant figure made the claim at a special press conference in the capital Belfast earlier today. It was Rev Paisley who originally called for a day of action next Monday. He was angry at what he saw was little or no response by the British government to the recent spate of murders and increased tensions between loyallists and supporters of the Irish Republican Army (IRA). Despite Rev Paisley's claims about support, loyallist paramilitary organisations are telling their members to carry on as normal. Workers at the giant Belfast shipyards are also to ignore the day of action,

NEW YORK — Prices were higher at the close of the New York Stock Exchange Friday in active trading.

De Dow Jones industrial average, which added 0.67 point Thursday, was ahead 8.18 points to 852.92 shortly before the NYSE closed.

Advances led declines by about a 10-to-5 margin among the 1,932 issues crossing the New York Stock Exchange tape at 4 p.m. EST.

NYSE turnover amounted to about 52,100,000 shares compared with 48,890,000 traded Thursday.

Princes were higher in moderate trading of American Stock Excange issues.

WASHINGTON — The Soviet airline "Aeroflot" has been prohibited to fly the United States next week. United States' President, Ronald Reagan, took this decision after a recomendation of American aviation authorities. The Soviet airline, that flies twice a week Moscow-Washington, flew in the beginning of this month twice on military restricted area. The lawyer of the Soviet company did not deny the American accusation, but said the violations were due to human errors.

WASHINGTON — The official spokesman of the White House, James Brady, will leave hospital definitely on coming Monday. White Honse said yesterday that Brady, who was wounded in his head by a bullet in the assault against President Reagan on March 30, will get further treatment at home. Doctors still hope that Brady will recover in the future and will be back in office.

VIENNA — Yesterday a total of one hundred people participated in peace-marches in several Rumanian cities. In Timisoara-town in West-Rumania, nearly one hundred thousand people marched in a peace demonstration, while in other towns demonstrations of the same character were held.

RIAD — 46 People died and 97 were wounded when a building collapsed in Taif, Saudi-Arabia on Thursday night. The paper "Al-Djazirah" said that two wedding-ceremonies were held in the "wedding-palace" that was build ten years ago without authorization of the authorities. When the building collapsed, [illegible] the victims were women and children.

WASHINGTON — Special Presidential envoy Philip Habib, will leave for the Middle East again after Thanksgiving Day (November 26) for at least one week. Habib will try to reduce growing tension in Lebanon and to avoid new hostilities. State Department announced this yesterday in Washington. Habib will visit Lebanon, Israel, Siria and Saudi-Arabia during his one week's trip.

Union Barbados calls for an end to gambling

BRIDGETOWN (SNA) — The powerful Barbados Workers Union has called for an end to gambling in the island.

General secretary of the union Mr Frank Walcott has urged the government to take drastic steps to end gambling. He said that workers should not spend their money on gambling but they should rather spend them on their families.

Mr Walcott said it was unthinkable that the government was calling for wage restraint while at the same time encouraging gambling. He criticised the government for importing 200 slot machines.

Antigua minister praises Venezuela

ST JOHNS (SNA) — Venezuela's assurance towards the development of the Eastern Caribbean came in for praise from Mr Reuben Harris the Antigua Minister of Education.

Mr Harris was at the time saying thanks to the government of Venezuela for assisting the island in a school project.

The Venezuelan government made a gift of one thousand gallons of paint and quantity of wire fencing to rehabilitate a school.

In addition the Venezuelan government will assist the government in building a recreational park for school children in the centre of St Johns.

Mr Harris said the park will go a far way in making recreational facilities available to the children of the island.

Puerto Rico wants closer ties with rest of Caribbean

CASTRIES (SNA) — A delegation from the chamber of commerce of Puerto Rico will arrive in St. Lucia for discussions with the business community there with a view of forging closer ties with the other parts of the Caribbean.

The visit by the delegation is the result of a meeting which 19 regional chambers of commerce had earlier this year in St. Maarten. At that meeting it [illegible] Antigua on another leg of its tour of the Caribbean.

Unrest in bauxite industry Jamaica

KINGSTON (SNA) — The Jamaica bauxite industry is the [illegible] industrial action is taken they would [illegible].

The [illegible] chairman of the tribunal which is looking into a union demand for increased pay and better working conditions for the employees during the last ten months. The dispute started over whether the workers [illegible] tribunal hearings should be paid. The union is insisting that they should be paid, but the chairman has disagreed. [illegible]

[illegible] for the industry [illegible] current slump [illegible] bauxite market.

Proposals from CAIC to EEC

KINGSTON (SNA) - The [illegible] Association of [illegible] Community (EEC) that [illegible] priority in any future development to the region to energy matters.

[illegible] Mr Patterson [illegible] led a delegation to the talks which were held in Jamaica said that they had also proposed that marketing of regional products should be given priority.

The CAIC is the regional umbrella private sector organisation [illegible] chambers of commerce, manufacturers associations and private companies.

[illegible] by Jack Tippit

KISSES

KISSES 25¢

DONALD DUCK

NO HAND-ME-DOWNS!

[illegible] Bailey by Mort Walker

Op 19 november 1981 is van ons heengegaan
JOHANNA MARIA HUBERTINA DECKERS-LUCASSEN
Weduwe van Joseph Mathieu Deckers
Namens de familie: C.H. Rienhart
C.M.J. Rienhart-Deckers
Curaçao 21-11-81 - El Grecoweg 19

[illegible] orker's Party [illegible] government

[illegible] publications!

Jubileum Mikve Israel-Emanuel Synagoge

WILLEMSTAD — Aan het volgend jaar te vieren jubileum van de 250 jarige Mive Israel-Emanuel-synagoge op Curacao is door Tromson Monroe public relations een uitvoerig communique gewijd. Dit bureau doet de PR op toeristisch gebied van Curacao in de VS en in Canada.

Gemeld wordt onder meer over het dan in maart te houden internationale ééndaagse symposion in Centro pro arte (21 maart). Thema is de bijdrage van de Sephardische joden in economisch en cultureel opzicht aan de Caribische regio en Curacao in het bijzonder. In aansluiting op eerdere berichten wordt gemeld, dat een inleiding wordt gehouden door prof. Joseph Kaplan van de Hebreeuwse universiteit in Jeruzalem die onlangs een jaar wetenschappelijk onderzoek deed in Amsterdam in de archieven van de Spaans-Portugese synagoge aldaar naar welk model de Mike Israel-Emanuel synagoge is gevormd; verder prof Yosef Yerushalmi, hoofd van Jewish studies aan de Newyorkse Columbia universiteit en prof. Daniel Swetschinsky, hoogleraar in de Joodse geschiedenis aan de universiteit in Arizona en een autoriteit op het gebied van de geschiedenis van de handel in de Nieuwe Wereld.

De herdenking omvat verder naast de jaarvergadering van de gouverneurs van de World union for progressive Judaism een vrijdag-avond-dienst op 19 maart geleid door rabbi Aaron Peller, de huidige geestelijke leider van de feestvierende synagoge, gevolgd door een "Oneg Shabbat". Op zaterdagavond zal er een banket worden aangeboden met bekende sprekers en een folkloristische show. Op dinsdag 22 maart staat een culturele avond op het programma. Het communiqué omvat verder interessante gegevens rond deze synagoge.

Bouwbedrijven benadeeld

WILLEMSTAD — Aangifte is gedaan van verduistering tot een bedrag van vijfduizend gulden. Dit is gebeurd ten nadele van een bouwonderneming.

Valsheid in geschrifte is gepleegd tot een bedrag van ongeveer zes mille. Ook in dit geval is een bouwbedrijf het slachtoffer.

Onthaal CCC-gasten

WILLEMSTAD. — Voor zondag hebben een groot aantal personen zich beschikbaar gesteld om de buitenlandse gasten, die deelnemen aan de assemblee van de Caribbean Conference of Churches, als de eigen gasten voor die dag te ontvangen. Deze gastheren en -dames worden verzocht zich morgen (zondag) tussen elf en twaalf uur 's morgens bij het Princess Beach hotel te melden.

Beediging agenten

WILLEMSTAD — Op het terrein van de politieschool te Rio Canario wordt woensdagmorgen om acht uur de eed afgenomen van de adspirant agenten van de 1980-I klas. Het gaat hierbij om [illegible] agenten.

Stijging van begravingen te Brievengat

WILLEMSTAD — Doordat de bewoners van Bonam en omstreken niet meer op Santa Rosa begraven mogen worden, is er vanaf 1978 een stijging in de begravingen op de Algemene Begraafplaats te Brievengat geconstateerd. Om gelijke tred te houden met die stijging is de afdeling bezig met het vervaardigen van 40 afdekraden per jaar. Indien echter die stijging zich blijft voortzetten kan het noodzakelijk worden dat het beheer van de begraafplaats, dat nu in handen is van een ambtenaar van de Burgerlijke stand, in andere handen moet worden gesteld.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — ONDERTROUWD: Johan Smit en Jeanette van Lierop, Sergio Curiel en Teodora Boelbaai, Elvin Martina en Nidia Disla, Frank Damas en Noris Martha, Hamilton Cyril en Joyceline Hoek, Eithel Franca en Jamina Samerel, Marwin Ricardo en Saida Ellis, Thelmo Christina en Audrey Turner, Siegfried Copra en Elsa Doran, Conrad Archangel en Esmiralda Agustin, Ronald Emang en Rosa Salazar, Hendricus Looman en Nicole Getrouw, Humphrey Lourens en Bernadette Rafaela, Rudy Reigina en Ivonne James, Ferdinand Schutte en Benjamine Leito, Silvio Quarton en Swinda Trouwloon, Odulio Agustien en Risella Vrutaal, Ralph Sperwer en Nimincia Martis, Richenel Gonzalez en Mirugia Pikerie, Remoldo Martes en Marcelina Mujica, Everardo Cicilia en Yvonne Adamus.

OPENBARE VERKOOP

krachtens rechterlijk bevel

Op donderdag 10 december 1981 des voormiddags om 10.00 uur zal ten kantore van de ondergetekende aan de Kerkstraat 10A, alhier in het openbaar, volgens plaatselijk gebruik, worden verkocht:

Het motorvrachtschip genaamd "RICHARD BORDO", geregistreerd in het Scheepsregister van St. Vincent, onder nummer 384252.

lang	86,99 m
breed	12,53 m
diep	4,97 m

Inhoud:

bruto	[illegible] ton
netto	7[illegible],95 ton

Het schip heeft:

een schroef en 1040 BHP Trunk Diesel Type 450 V F 90.

Het schip heeft achterdieren, een schoorsteen, twee masten, vier laadruimten, twee ankers, een reddingsboot.

Het schip is thans gelegen aan de Parera Pale in de haven van Willemstad op Curacao en kan in overleg met het kantoor van Advokaat Mr. H.W. Braam worden bezichtigd.

Een authentiek afschrift van de akte, houdende vaststelling van de veilingscondities is ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg op Curacao gedeponeerd.

De veilingscondities liggen ter kantore van de ondergetekende voor een ieder ter inzage.

Deze veilingscondities houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere zekerheid ten genoegen van de verkoper te stellen tot nakoming van zijn bod en overige verplichtingen geen enkele uitgezonderd.

Het aanvangsbod bedraagt NAf. 40.000,—.

Dr. J.A. Schiltkamp
Notaris.

OPENBARE VERKOOP

[illegible]

Op woensdag 25 november 1981 des voormiddags om 10 uur zal ten overstaan van ondergetekende notaris of diens waarnemers in het gebouw van MEAT CENTRE aan de Kaminda Elektrisben te Curacao worden overgegaan tot de OPENBARE VERKOOP van:

a. een perceel grond gelegen te SA[illegible]IA ABAO op Curacao, ter grootte van [illegible] m2, kadastraal bekend als Afdeling 5 Sectie 1.6 nummer 583, met het daarop staande gebouw bestemd voor een slagerij en vleesbedrijf gelegen aan de Kaminda Elektrisben, bekend als "MEAT CENTRE"

b. — een aantal apparaten bestemd voor een slagerij en vleesbedrijf;
— drie vleestrucks;
— kantoormeubilair;
— elektrische apparaten, waaronder een transportband met elektrische aandrijving,
al welke goederen zich bevinden in voormeld gebouw.

De openbare verkoop sub a geschiedt krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1283 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen.

KIJKDAG: maandag 23 november van 8 tot 12 u s'morgens.
Op de kijkdag kan informatie worden verkregen omtrent de samenstelling van de diverse kavels.

VEILINGSVOORWAARDEN: liggen vanaf 8 dagen voor de veiling ter inzage ten kantore van ondergetekende notaris.

BETALING: ONROERBREND GOED: binnen 14 dagen na de veiling ten kantore van ondergetekende.

ROERENDE ZAKEN: daags na de veiling.

BANKGARANTIE: Executant kan ter veiling overlegging onherroepelijke bankgarantie gelijk aan bedrag van bieding vermeerderd met veilingskosten, verlangen.

mr. M. van der Plank,
notaris.

VEILING

Op donderdag 26 november 1981, des voormiddags om 10 uur zal ten overstaan van ondergetekende of diens plaatsvervanger te zijnen kantore aan de Kerkstraat 10A alhier, worden verkocht ex artikel 1192 juncto artikel 172 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek der Nederlandse Antillen:

het tot 26 juni 2[illegible]2 lopend erfpachtsrecht op een perceel grond, ter grootte van 1.820 m2, gelegen in [illegible] Curacao [illegible] 16 van 15 februari 19[illegible], met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Kaya Dr. Gungu Maal 3 en al hetgeen daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

[illegible] veilingvoorwaarden liggen gedurende 8 dagen voor de veiling ter inzage ten kantore van ondergetekende.

Deze voorwaarden houden onder meer [illegible] bieder verplicht is tot nakoming van zijn bod [illegible] bankgarantie [illegible].

Dr. [illegible]
notaris